

# City Starts Task Force for Implementing Chinatown Master Plan

By Noriko Kitano

The city's development agency, the Boston Redevelopment Authority, recently launched a task force to help in implementing the Chinatown Master Plan 2000, and the Chinatown Community Plan of 1990.

"We aim to bring the vision of the neighborhood, as articulated in the 2000 plan, to life and, subsequently improve the quality of life for Chinatown residents," said Meredith Baumann, a spokeswoman of the BRA.

The members of the Task Force will be appointed by the Mayor after city officials

review the nominee applications.

Community members and residents were asked by the BRA to make nominations by April 7.

The BRA declined to release nominees' names before publication of this story.

The BRA said it believes that the task

(CONTINUED PAGE 5)



## SAMPAN



## 舢舨

April 18 May 2 Vol.XXXI

Serving Asian Americans Since 1972

English and Chinese

FREE

### 舢舨中文

#### 《封面故事》

移民日與州議員當  
面表達各種需要

#### 《社區新聞》

目前華埠無  
SARS 病例

重建局設華埠主  
十劃任務團

華埠社區安全會議  
遊民問題如何處理

#### 《醫療保健》

對抗花粉症

糖尿病與亞裔

更多精彩内容

## No Cure for SARS; No Cure for Chinatown's Slowed Business

By Noriko Kitano

Chinatown still faces a sluggish economy due to the SARS scare.

Business in Chinatown restaurants and grocery stores have slumped since April 1, when the rumor of a SARS-infected Chinatown restaurant worker spread.

Days later, the Boston Public Health Department called the Chinatown rumors baseless, and Mayor Thomas M. Menino encouraged people eat and shop in Chinatown.

Yet, despite two Chinatown conferences announcing that no Chinatown residents have the severe respiratory illness, and a visit by the Mayor to Chinatown on April 6,

(CONTINUED PAGE 2)

## Down to the Wire for Gaiety Theatre

By Adam Smith

Overcrowding a City Hall boardroom, people for and against landmarking a Chinatown-area theater sat, stood and even crouched on the floor, listening to -- and sometimes giving -- passionate testimonies meant to sway the vote of Boston Landmarks Commission members, who will decide the theater's fate on April 22.

The nearly four-hour hearing on April 8 gave theater preservationists their last official chance to make their case in support of preserving the 1908 Gaiety Theatre.

And they made the most of it.

Professors, journalists, architectural historians, Chinatown residents, per-

(CONTINUED PAGE 3)



Adelaide Cromwell, founder of B.U.'s African American Studies program, speaking in favor of preserving the Gaiety Theatre at an April 8 hearing.

## Democracy in Action



Representative Sal DiMasi, at right, talks to Chinese immigrants/Anita Chang

### Immigrants Speak to Their Reps. on Immigrant's Day

By Adam Smith

Mr. Coelho, who came here with his family from Brazil, is an 18-year-old senior at Madison Park High School who wants to go to college next year. But he's afraid he won't be able to because his parents are here illegally and he doesn't have the proper paper work.

Ms. Chen, a Chinese immigrant, is studying English in Chinatown in hopes she can get out of her dead-end restaurant job. But she knows that funding for Adult Basic Education, which provides her English training, might be cut.

Coelho and Chen were two of hundreds of immigrants who walked through the Massachusetts State House on April 8 to

(CONTINUED PAGE 6)

ALSO INSIDE:

FRED CHIN'S TRADITIONS; HEALTH  
STORIES; LOTS OF LOCAL NEWS

SAMPAN

A.A.C.A.

200 Tremont Street  
Boston, MA 02116

NON-PROFIT ORG.  
U.S. POSTAGE PAID  
PERMIT NO. 54358  
BOSTON, MA

## EDITORIAL

### Chinatown Resident Association Can Bring Balance

The city must recognize the Chinatown Resident Association as having the status of a "neighborhood council" because of a recent lawsuit settlement over the 28-story Liberty Place building.

But the Resident Association is still only as powerful as the city and the Boston Redevelopment Authority (BRA) allow it to be.

The Resident Association just held its first large building review hearing with the BRA. At the hearing, many of the association's members showed their disapproval over how the proposed 30-story Kensington Place building is being handled. Residents and others at the hearing raised their voices and showed their discontent with red faces. However, the Resident Association wants more than just a chance to air its frustrations at these development hearings.

It wants change.

Will it have the power to bring about change?

That remains to be seen.

Arguably, the BRA really would prefer not to listen to the recommendations of the Resident Association. The Chinatown Neighborhood Council -- which is made up of mostly non-full-time Chinatown Residents -- has long been supportive of building developments supported by the city. The Resident Association, on the other hand, includes many Chinatown residents who have fought large developments favored by the city.

Of course the Neighborhood Council has its strengths, such as being supportive of Chinatown business interests, which is important to the neighborhood.

But the time to balance business interests with the interests of the neighborhood's full-time residents is long overdue. It's time the city really listens to this group that is composed of all Chinatown residents.

-Adam Smith



Chinatown and Leather District residents and community members met on April 14 to discuss the design of a new Chinatown-area park, called Parcel 23d. The park will be created after the Big Dig finishes up. At the meeting, people suggested what could be included in the park, such as chess tables or space for volley ball games and performances. Some also suggested ways to keep out loiterers -- keeping out park benches on which people can sleep and trees that keep the area under shade.

The Massachusetts Turnpike Authority owns the parcel and Carol R. Johnson Associates of Boston will design the \$2.2 million park.

The meeting was one of a series of community meetings to plan for Parcel 23d, which is almost an acre in size and is near the Chinatown Gate.

-Adam Smith

## SARS

FROM PAGE 1

neighborhood business is still slow, many restaurant and store managers said recently.

"No, it is the same," said Phudng Nguyen, a manager of the Nam Vang restaurant on Beach Street. The small Vietnamese restaurant has almost more tables than patrons. Nguyen said profit has been down by 50% since early April.

"It helped a little," said Ricky Moy, a co-owner of China Pearl restaurant, referring to the Mayor's visit. He said that profits increased about 25% after April 6, when Menino had dim sum at his restaurant. However, he said, the business has been down about



Business at Chinatown restaurants such as Nam Vang on Beach Street is slow since SARS rumors circulated in the neighborhood.

55% compared to that of last month.

Grocery stores have also been struggling.

On Monday, Sun Sun Co., Inc, a grocery store on Oxford Street, seemed to have more workers

than customers. Manager Warren Wong said his store's business is not back to normal yet.

Profits at Chung Wah Hong Co., on Beach Street, are also down. Business has, however, improved from a 60% reduction in early April, said James Chin, a manager at the store.

"It is still slow," said Chin.

"You cannot blame anything. People are still fearing (SARS)."

He said the slump in business is not only because of fears of SARS, however.

"The economy is bad and every business suffers," said Chin.

According to Centers for Disease Control and Prevention, eight suspected SARS cases were found in Massachusetts as of April 13.

Massachusetts has the sixth highest number of suspected cases among U.S. states.

The United States has 193 total suspected cases, which jumped from 85 on April 3.

No cure has been found to combat SARS. Nor has anyone found a cure for Chinatown's ailing economy.

But James Chin does not give up hope.

"When the weather gets warmer, people come out," he said.

### Parcel 24 Bill to be Heard on April 29 at Massachusetts State House

By Adam Smith

A bill aimed at securing an acre and a half of land at Hudson Street for Chinatown use will be heard in the State House on April 29, at 10 a.m.

Bill 1909, which was co-sponsored by Rep. Salvatore DiMasi (D) and Sen. Dianne Wilkerson (D), sets guidelines for Parcel 24's development, giving Chinatown control over the land, which was once home to many Chinese, Lebanese and Syrian immigrants.

Highway construction in the late 1950s and early 1960s pushed out hundreds of families who once lived on the Hudson Street parcel. Now the site is the west-bound ramp of the Massachusetts Turnpike Extension.

As the Big Dig is completed, that ramp will be razed and the land will become available for development. The parcel is one of many parcels in the area that will open up as the Big Dig is completed. Most of the parcels will become parks, a few will be developed.

The Massachusetts Turnpike Authority owns parcel 24.

Chinatown groups have been working to secure Chinatown control over the land.

So far, the Asian Community Development Corporation has been leading the push to get the land for Chinatown by hosting a series of monthly meetings discussing how to get the land back.

At the last meeting, however, current and former Chinatown residents and community leaders discussed who should be taking the lead in getting parcel 24 for Chinatown.

Many suggested creating a

committee to decide what will happen to the land if it falls under Chinatown's control, and a committee to lead efforts to try to get Chinatown that control. Some current Chinatown residents at the meeting said that they and former Hudson Street residents



Parcel 24 at Hudson Street the Central Artery around 1940

should have a priority in deciding what gets built on the property.

So far, two possible community developers that might try to build on the land would be the Asian Community Development Corporation and the Chinese Consolidated Benevolent Association.

The meeting packed the Oak Terrace community room with about 40 people.

"I'm committed because I live here," said Hudson street resident, George Hadaya. "I'm very concerned about what was there and what will be there."

To get involved in Parcel 24, Call Sam Yoon at ACDC, (617) 482-2380, Ext. 207.

**CORRECTION:** www.bcec.net is Boston Chinese Evangelical Church's web site.



Mayor Thomas M. Menino came out to Chinatown on April 6 to show he wouldn't let SARS rumors ruin his time in the neighborhood, and that the rumors shouldn't keep people out of Chinatown.

## Sampan

200 Tremont St., Boston, Mass. 02116  
(617) 426-9492; Fax: (617) 482-2316

English Section: Editor and main reporter: Adam Smith Staff Reporter: Noriko Kitano Copy editor: Amy Chin Layout and Page Designer: Adam Smith Editorial Assistant: Jennifer Schumann

Chinese Section: Editor, translator, page designer: Anita Chang Volunteer: Yun Ju Lu Marketing and Advertising: Marketing Managers: Cathy Chang and Jada Wang Printer: Graphic Developments, Inc.

Sampan is New England's only bilingual English-Chinese newspaper and is published on the first and third Fridays of the month. It is nonprofit and nonpartisan. Founded in 1972, it is published by the Asian American Civic Association and is the oldest newspaper of its kind in the U.S. Sampan is distributed free in Chinatown and the Greater Boston area, as well as to subscribers in 20 states. All donations to the publication are tax-deductible.

Submissions: Articles, letters to the editor, calendar events and others should be mailed to Editor, Sampan, 200 Tremont St., Boston, MA 02116 or faxed to (617) 482-2316.

Subscriptions: \$30/year (3rd class mail); \$60/year (1st class mail). Direct requests to Jada Wang, x206.

Advertising: \$10 per column inch; \$160 per quarter page; \$290 per half page. Surcharges apply for translation and/or typesetting. Discounts are available for long-term advertisers.

# Kensington Place Meeting Marks Chinatown Resident Association's First Large Project Review Hearing

By Adam Smith

Marking its first large project review hearing, the Chinatown Resident Association hosted an April 7 meeting to discuss the 30-story Kensington Place building.

The association co-hosted the event with the Boston Redevelopment Authority, which must now recognize the association as having a neighborhood council status -- a result of an out-of-court lawsuit settlement with the city.

The hearing strikingly differed from the Chinatown Neighborhood Council's same hearing a few weeks earlier for the more than \$100 million apartment project.

When Kensington Investment Co. presented to the Neighborhood Council, the meeting was quick, sparsely attended and filled with few questions.

The Council already had approved the Kensington project. Less than half the Councilors are full-time Chinatown residents, while all the Resident Association members are residents of Chinatown.

Clocking in at nearly two-and-a-half hours, the Resident Association's meeting ran until 9 p.m., and showed the attendees' overwhelming disapproval for the project and the BRA's handling of the project.

Chinatown resident Phil Ng said that "the community is tired" of fighting the development wishes of the city and the Boston Redevelopment Authority, and that Chinatown is "being stabbed in the back" by the city.

"Is this development consistent with



A person speaking at the April 7 Chinatown Resident Association hearing about Kensington Place.

the Chinatown Master Plan or the Midtown Cultural District Plan," asked Chinatown resident Michelle Yee who works on the Resident Association.

One resident said he thought the project was too tall.

"I just want to cut to the heart of the matter," said Kye Leung of the Chinese Progressive Association. Leung said that despite many community meetings and complaints about the building's height, changes to the project have been minimal.

"If the BRA really wanted to limit the height of the building, it could," said Leung.

He noted that a seven story building is being built around the block from the

Kensington site.

To build lower, said Kensington's President Ralph Cole, would require cutting out the benefits of the project.

The benefits according to Cole, include

- \* Providing 2,000 square feet of office space that will be available at "below market rates" for community-based organizations

- \* "[P]roviding funding for certain Midtown Cultural District initiatives, including the reuse of the Paramount Theater, and certain Chinatown Main Streets initiatives, including the maintenance of the Liberty Tree Park"

- \* Renting 50 apartment units at BRA-determined affordable rates. Of those units, 40 will be rented at up to 120% of the area median income and 10 will be rented at 50% the area median income

- \* Providing 7,062 square feet of retail space that will be rented at "prevailing Chinatown rates"

- \* Generating \$650,000 in taxes a year to the city

- \* Displacing a strip club that is at the site at which Kensington proposes to build

(CONTINUED PAGE 4)

## GAIETY/FROM PAGE 1

formers, theater buffs, and even a representative for Boston City Councilors Michael Ross and John Tobin, lined up to support the Gaiety, which was designed by famed Boston architect Clarence Blackall, who also designed what is now the Wang Theatre.

But the preservationists have an uphill battle.

Weeks before the hearing, the Boston Landmarks Commission staff produced a study report on the Gaiety Theatre that was overwhelmingly unsupportive of preserving the theater as a landmark. Unlike the Commission's members, who are volunteers, the Commission's staff is on city payroll and has no voting power in landmark decisions.

The report calls the theater "simply a spoke in 'The wheel,'" meaning that shows did not originate at the Gaiety. The theater, which provided space for many African American and 'mixed race' performances in the early 1900s, and hosted many vaudeville and burlesque shows, "did not play a seminal role in shaping the content of shows or

the direction of burlesque as an entertainment form," the report states.

The report also dismisses a point about the theater that preservationists have extolled as unique: its fireproof construction. "By the time the Gaiety was built, fireproof construction was commonplace," the report states.

Photos in the report show a theater with a basement full of water, deteriorated plaster work, and a gutted entry way.

Striking another blow to preservationists was an equally grim report commissioned by the investment company that wants to demolish the theater so that it can build a 30-story apartment building on the site. So far, the city appears to be supporting the proposed apartment building.

The report says that to reuse the theater would cost about \$25 million -- a figure contested by some preservationists -- and would require essentially reconstructing the theater.

At the hearing, the Landmarks Commission's executive director Ellen Lipsey, one of three paid staff members on the commission, and Pamela Fox, who helped compile the Commission's Gaiety study report, told of the report's findings.

All the Gaiety girl busts, which once lined part of the theater, are gone except for one, said Fox, and there's nothing left of the detailing in the lower level entrance of the theater.

Fox said the theater didn't meet the legal requirements for becoming a landmark.

Armed with a point-by-point "rebuttal report" of the Commission's staff report and a series of slides, the Gaiety Theatre Friends, a group of preservationists who are leading an effort to save the theater, discounted the two study reports and made their case for saving the nearly 100-year-old building.

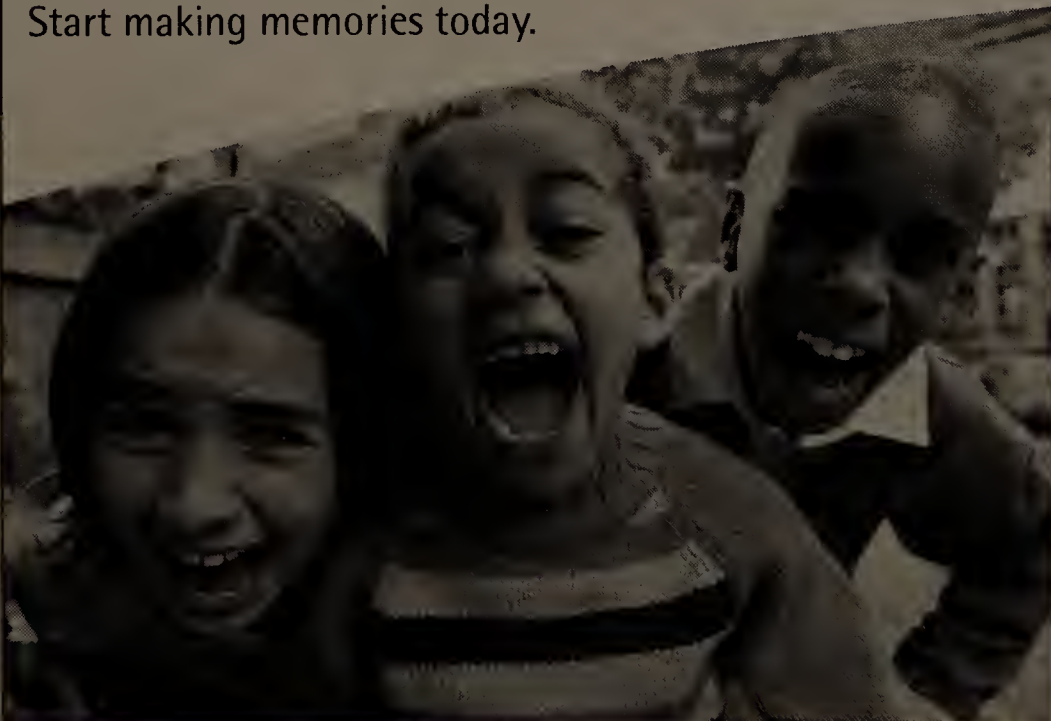
"This is a revolutionary building," said architectural historian and Gaiety

(CONTINUED PAGE 4)

## Make memories in your new home.

Even with a modest income it's possible with a low-interest, no-money-down mortgage from MassHousing.

Start making memories today.



www.masshousing.com  
888.286.3915 x1941



Bill Moy, Chinatown Neighborhood Council leader, speaking against preserving the 1908 Gaiety Theatre

## KENSINGTON/FROM PAGE 3

\* Creating an exhibit and photo collection in recognition of the 1908 Gaiety Theatre that would need to be demolished if Kensington Place is built as planned (see story on front page)

\* Minimizing parking by creating 235 parking spaces for the 336-unit building and providing access to a car rental service. If more spaces are needed, the parking garage could expand to 334 spaces

Many of the 40 or so people at the Resident Association meeting, however, suggested that the benefits aren't enough to justify the project's height.

"If you want housing...call the mayor and tell him you want him to give Hayward Place back for community housing," said Boston neighborhood activist Shirley Kressel. The BRA recently chose Millennium Partners to build office space on Hayward Place. All other developers vying to build on the site -- which is capped at 15 stories -- proposed apartment buildings.

One Chinatown resident and Resident Association member said he had "doubts" about the affordable units. He said that many Chinatown residents make less than \$20,000 a year and wouldn't likely be able to afford most of the affordable units.

Cole pointed out that the Mayor's Executive Order on affordable housing only requires that 10% of a large project's

units be affordable. Kensington will offer 15% affordable.

A few neighborhood residents and others asked about the developer's plans to build on what's called a Planned Development Area or PDA.

Getting a PDA designation would allow the developer to build above the 155 foot zoning limit. The site is on what's called a PDA IV overlay, which allows developments to rise to nearly 300 feet.

To get a PDA designation requires building on a site at least one acre in size. The current Kensington site is not one acre in size and to have a site that's an acre in size the developer had been proposing to include surrounding streets as part of the project site. At the April 8 hearing, Matthew Kiefer, the project's attorney, said the developers are "now exploring" several options to assemble an acre site.

If the site is "not properly construed, it will not be approved" by Zoning, said Cole.

The project site is now about 30,227 square feet (an acre has 43,560 square feet).

Kensington would need to file for PDA designation, which would need approval and require a comment period.

Some at the meeting also questioned the developer's proposal to have the BRA force the sale of two parcels by Eminent Domain.

"What public interests and benefits would the Eminent Domain takings have," asked Resident Association member Serene Wong.

Cole explained that the site is in the Park Plaza Urban renewal area. An urban renewal area is an area determined to be "blighted" and in need of a development plan subject to the BRA's Urban Renewal powers.

But some argue that the project's site -- Parcel D of the Park Plaza Urban Renewal Plan -- has long been out of the plan.

Parcel D is bounded by Stuart, Tremont, Boylston, and Washington Streets. In the amended Park Plaza Urban Renewal Plan, which is dated 12 May 1977, a clause states that "Unless the Authority (BRA) shall have selected a Developer for Parcels D and E (another nearby parcel) within three years from the date of approval of this plan, Parcels D and E shall no longer be considered to be part of the Park Plaza Project Area."

No developer was picked to develop Parcels D and E within three years of the 1977 date, but a modification dated 12 November 1981 -- after the three years were up -- the BRA made what's called a "minor plan change" to delete the three year expiration date for the two parcels.

Critics of the project have been questioning the BRA's ability to delete the clause after it had expired. The BRA maintains the parcel is still in the plan.

The Boston City Council and BRA's board would have to approve the Eminent Domain takings. Even so, many question the use of Eminent Domain when it's not for a public building or facility, such as a school or hospital.

Two parcels totaling 2,500 square feet build would be forced to sell if the Eminent Domain takings are approved.

No residential buildings are on the Kensington site. But four businesses are: Vinh Kan Trading Co. (a gift shop and herbal medicine store on property owned by Kensington), Glass Slipper (strip club), Toan Gift Shop (Vietnamese costume shop), and Smoke Shop Videos. Though all the businesses would need to relocate, the latter three businesses could be forced out by Eminent Domain.

The city's apparent support for the PDA designation and Eminent Domain takings frustrated some at the hearing.

"The BRA's director is appointed by the Mayor. The Zoning board is appointed by the Mayor. The Zoning Board of Appeal is appointed by the Mayor," pointed out Kye Leung.

"The BRA is not accountable to the people," said Leung, a statement that was received with applause from many in the room.

"You can create all the master plans you want, and all the community meetings you want," said Leung, but politics and money will dictate what happens.

*The BRA will accept comments for Kensington Place until May 23. Written comments can be mailed to Heidi Burbidge, BRA, One City Hall Square, Boston, MA 02201-1007 or to Heidi.Burbidge.BRA@ci.boston.ma.us*

## GAIETY/FROM PAGE 3

Friend Steve Jerome.

Gaiety Friend and preservationist Lee Eiseman told of the fire-safety features of the Gaiety, which included allowing theatergoers to escape from 43 exits.

"This is the first theater," said Eiseman, to be built by Boston's 1907 Fire Code, which Blackall helped write. The Friends say the Commission's staff report does not fairly recognize the significance of the Gaiety's fire safety features.

John B. Little of the Gaiety Friends, noted that the Gaiety is "the single extant example" of a theater built for vaudeville and burlesque in Boston.

Frank Cullen, Gaiety Friend and director of the American Vaudeville Museum, said he didn't want to see the Gaiety become another FitzInn Parking lot -- which became the fate of the Pilgrim Theatre that was years ago demolished across street from the Gaiety. Soon the parking lot will become the site of the 28-story Liberty Place Building.

Cullen called the Landmarks Commission staff report "inadequately researched."

David Griesinger, a Boston-based acoustical engineer and Gaiety Friend, showed graphs representing the Gaiety's

acoustics, which he said "are exactly what you want" for performances that combine music and voice.

Gaiety Friend Bob Goshgarian said that no other remaining theater provided a place for African American performances and a working-class audience. "Now the Gaiety is the only one left," he said.

The Gaiety Friend's "rebuttal report," which was passed out at the hearing, discounts much of the Commission's staff report. It also shows photos of the theater's interior during the early 1900s, many ads for African American performances at the theater and a photo of the theater's roof in its current condition, puddled with water.

Following the Gaiety Friends' testimonies, were testimonies in favor of preserving the theater. Some of the speakers included Chinatown residents and activists Henry Yee and Claire Croghan; Sherry Hao of the Campaign to Protect Chinatown; the founder of Boston University's African American Studies program, Adelaide Cromwell; Brenda Lowe, the niece of long-time Gaiety Theatre-owner E.M. Lowe; journalist Steve Landrigan; journalist and teacher Christopher Millis, who is an arts critic for the Boston Phoenix and the editor of Arts Critic Magazine.

Yee said Chinatown has long lacked a



Landmarks Commission members at April 8 hearing for the Gaiety Theatre

performance space and the Gaiety could provide that space.

Landrigan questioned why the theater's basement was filled with water, suggesting it was because of the owner's neglect -- something the building's owner since 1986, Kensington Investment Company, denies.

Neighborhood activist Shirley Kressel told the Landmarks Commission of potential zoning and legal hurdles facing Kensington Investment Co., who wants to erect the 30-story apartment building on the site at which the Gaiety sits.

One man, a member of the Theater Historical Society of America, pointed out that preserving the Gaiety would complement the current repairing of other theaters on Washington Street -- the Paramount, the Modern and the Opera House. He said it would complete the "theater row."

Speaking in support of Kensington Investment Company's proposed building or against landmarking the theater, was, among others, Chinatown Neighborhood Council leader Bill Moy, former Chinatown resident Fan Chou, Stanley Smith of Historic Boston, Henry Moss of the Boston Society of Architects Historic Resources Committee, Boston's Cultural Affairs Commissioner Esther

Kaplan, and Lance Olsen who manages the Emerson Majestic Theater, which is a short walk from the Gaiety.

Kaplan said that performances of today don't need a theater that has 1,700 seats, such as the Gaiety -- they need larger or smaller theaters.

"There would be much needed reconstruction," said Moss, to get the theater running again.

"I see this Kensington Place building as a place of great value," said Chou of Canton, MA, who said he grew up in Chinatown.

Moy, who spoke of his role in helping to ensure the destruction of the Pilgrim Theater, said "there's nothing left to be landmarked of the Gaiety."

No current Chinatown residents spoke against landmarking the theater.

Ralph Cole, president of Kensington Investment Company, said that to reuse the theater would cost \$25 million.

"We cannot build over it. We cannot build around it. We cannot build under it," said Cole of the idea of including the theater into Kensington's proposed tower.

Cole has maintained that when Kensington bought the theater in 1986, it intended to use the site for development. At that time the theater was rated as a IV by the Landmarks Commission, one point away from being a Landmark.

If the building is not landmarked, Kensington Investment Company will create an archival-quality photo collection of the theater and an exhibit in recognition of the theater inside the apartment building.

"You may call it mitigation," said Gaiety Friend Steve Jerome, "But it's not preservation."

For affordable retirement living...

## There's No Place Like Snow Place



Introducing an affordable retirement community offering all the comforts of home-- right in the heart of your neighborhood. Residents will enjoy an array of amenities and activities in a relaxing and care-free environment. Whether you're strolling the grounds, gardening or entertaining family and friends, Snow Place will be the one place that perfectly suits your lifestyle.

Call 617-325-7900 for more information.



The Residences  
at Snow Place



Located where Roslindale, Jamaica Plain and West Roxbury meet. 1205 Centre Street, Roslindale, MA 02131  
Sponsored by Sophia Snow House. Developed by Rogerson Communities. [www.snowplacelikehome.org](http://www.snowplacelikehome.org)

## TASK FORCE/FROM PAGE 1

force will benefit Chinatown and the city at large. The agency said other neighborhoods might follow a similar process, too.

Some residents, however, have expressed concerns about the task force.

On April 3, members of the Chinatown Resident Association (CRA) wrote a letter to Mark Maloney, director of the BRA, asking about the nomination and selection process and how the task force will be in harmony with the CRA, which has 'an acknowledged role in the review of land development.'

"We appreciate this opportunity for residents to have our needs addressed. But if the task force will be working to implement the Plan, we want participants who are attuned to the community's needs and are committed to serving Chinatown residents. Allowing less than 2 weeks notice to publicize the task force and solicit resident nominations is insufficient," states the Resident Association's letter.

The letter continues: "We are unclear about this process. For example, what are the selection criteria? What will be the percentage of task force members who are residents and business owners? Will the nominations be made public? What are the responsibilities of task force members? To whom will they be accountable? Because of the Liberty Place settlement, the CRA now has an acknowledged role in the review of land development in Chinatown. How will the task force affect our role in this area?"

Maloney replied to the letter, saying that BRA expects that the majority of the Task Force members will be residents of Chinatown, but that the BRA will also ensure that other stakeholders, such as organizations, businesses, and institutions, are adequately represented.

Maloney added, that the Task Force will not replace the existing roles of the CRA or the Chinatown Neighborhood Council, rather, it will focus on how to implement the goals of the 2000 master plan.

As for the two week deadline, Maloney wrote: "While two weeks notice may appear aggressive, the Boston Redevelopment Authority and Mayor Thomas M. Menino are committed to beginning the implementation process sooner than later."

Some community members declined to comment on the task force, while others in Chinatown viewed the task force as an opportunity to work directly with BRA and the City.

Lydia Lowe of the Chinese Progressive Association said she is glad to see the city taking an initiative to implement the Master Plan 2000. However, in an e-mail she sent to the BRA, she said she wants to see Chinatown residents well represented on the task force.

Douglas Ling, executive director of the Asian Community Development Corporation, said he appreciates the city starting such a Task force.

"It will create a mechanism to do work on (the agenda) and help look at Chinatown comprehensively. It is an exciting opportunity," Ling said.

In an e-mail Ling sent to the BRA, he wrote: "We hope that the Task Force will be truly representative of the Chinatown Community and involving both existing and emerging leaders. Residents not affiliated with any agency or organization should be given consideration too."

Paul Lee of the Chinatown Neighborhood Council said the task force will help everyone see the 'big picture,' in terms of development.

"This might help Chinatown become a cleaner and more beautiful place to live," said Lee. "People should take advantage of it," he said.

## UPCOMING EVENTS

### Landmarks' Gaiety Theatre Vote on April 22

The Boston Landmarks Commission will vote on whether to designate the Gaiety Theatre as a Landmark, April 22, 5:30 p.m. at City Hall.

### An ASPIRING Fundraiser Set For May 1

ASPIRE, a group for Asian teen women, will hold its first fundraiser May 1. The event, which starts at 7 p.m. is at Pravda in Boston. Admission is \$20, which includes live entertainment by groups such as the Variasians. All proceeds will go towards ASPIRE programming for the upcoming academic year. ASPIRE holds panel discussions in which professional Asian American women discuss their careers with Asian teens.

### Chinatown Cleanup

Chinatown's turn in a City-wide neighborhood cleanup is scheduled for May 31, 9 a.m. to 1 p.m. The Public Works Department will lend tools for the clean up that day.

## HELP WANTED

### OFFICE CLEANERS OPPORTUNITIES

Part Time/ Full Time  
Day or Night  
Flexible Hours Poss.  
No Experience Nec.  
\$12  
Call 617-976-6880

## TOWN OF BROOKLINE

### Transportation Engineer

Develop local solutions for traffic engineering and safety issues by overseeing traffic signal design/operation; traffic control plans for major projects; parking signage and marking plans; traffic calming studies; and regulation of the local taxi industry.

Current traffic engineering software, excellent communications skills, BSCE, MA P.E. or E.I.T. and 5 years traffic engineering experience required. Salary \$55,700 with generous benefits.

### Civil Engineer

Responsible for the investigation, design construction and maintenance of engineering projects, field surveys. BS in Civil Engineering, 5 years civil engineering experience, MS Office, AutoCAD. Salary \$55,700 with generous benefits.

Resume and cover letters by April 30, 2003 to:  
Town of Brookline  
Human Resources, 3rd Floor  
333 Washington Street, Brookline, MA 02445  
AA/EOE/ADA

### Administrative Vacancy

2003-2004 School Year



### Senior Program Coordinator for Athletics (Director of Athletics)

The Senior Program Coordinator for Athletics is responsible for the organization and administration of the intramural and athletic programs for grades 6-12 in 22 middle schools and 14 high schools.

Please see our BPS website ([www.boston.k12.ma.us](http://www.boston.k12.ma.us)) for the appropriate qualifications for this leadership position and the application process.

The application deadline has been extended to May 15, 2003.

*The Boston Public Schools is an affirmative action/equal opportunity employer that actively seeks applications from candidates of color, women and all candidates committed to our focus on children.*

[www.boston.k12.ma.us](http://www.boston.k12.ma.us)

## CAMBRIDGE FRIENDS SCHOOL

### 2003-2004 Academic Year

CFS, a Quaker school enrolling 270 students in grades PK-8, which stresses connections between academic excellence and anti-racism and anti-homophobia, is accepting applications for the following positions:

- **Kindergarten**
- **1st Grade Teacher**
- **6th Grade English and History Teacher**
- **Middle School Science Teacher**
- **Middle School Math Teacher**  
Minimum 3 years classroom teaching experience; advanced degree strongly preferred.
- **Teaching Interns**  
Full-time, one-year position for individuals interested in exploring a career in education. \$10,000 stipend.
- **After School Teachers (.50 time)**  
To team-teach part-time in a non-academic, activity-based program for children in grades PK-5. Experience working with children required.

We seek to reflect in our staff the breadth of diversity present in our community. Send résumé and letter which specifies position sought to: **Hiring Committee, Cambridge Friends School**  
5 Cadbury Road, Cambridge, MA 02140  
Fax: 617-876-1815 **No Phone Calls Please**

Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

### Reporting Specialist

The Reporting Specialist will access PeopleSoft Contributor Relations (Advancement) to produce reports, lists, and spreadsheets for Institutional Advancement and other users of the data on alumni, parents, friends, corporations, and charitable foundations. Provide assistance to end-users in developing requests for information. Analyze existing reports and provide nontechnical descriptions to end-users. Write technical specifications for new reports to assist in ongoing Institutional Advancement efforts. Test new and existing reports for accuracy and follow up with technical staff to correct errors. Bachelor's degree is required. Qualifications include demonstrated ability to resolve reporting issues and communicate with programming staff and the user community, proven ability to troubleshoot data integrity/reporting problems, and ability to work independently and collaboratively. Must have knowledge and understanding of fund-raising objectives, databases, and reporting tools.

Send resume to: Mary Lou Tasha, 360 Huntington Ave., 501 Richards, Boston, MA 02115.

Northeastern University is an Equal Opportunity/Affirmative Action/Title IX employer.



**Northeastern**  
UNIVERSITY



WORKING @  
**Wellesley College**  
[WWW.WELLESLEY.EDU](http://WWW.WELLESLEY.EDU)

### STONE CENTER/THE NAVY FAMILY STUDY

### Research Administrator

Assists the Project Director with administration of research data for sponsored research conducted at the Center. Ensures smooth operation of the project data management and assists in managing data entry, cleaning and analyses. Maintains database(s) for the project. Responsible for preparing data tables and presentations. Coordinates logistical arrangements for field researcher training sessions. Assists with the writing, editing and final production of proposals and reports to funders.

Requirements: Bachelor's degree in Social Sciences, public health or related field or equivalent 2+ years' experience. Familiarity with research content, procedures and protocol. Experience with MS Word, Excel and PowerPoint. Excellent communication skills.

If interested, send cover letter and resume to: Human Resources Office, Code SP4/18, Wellesley College, Wellesley, MA 02481 or by email: [working@wellesley.edu](mailto:working@wellesley.edu). Applications will be accepted until the position is filled. Wellesley College is an AA/EEO employer.

## EXPERIENCE LIFE UNDER OUR ROOF

### RETAIL OPPORTUNITIES

excitement  
opportunity  
ownership



The good life just got a whole lot better. Experience the EXCITEMENT, OPPORTUNITY and OWNERSHIP as a Lowe's employee.

Experience what it's like under our roof with one of the following opportunities:

### HOURLY OPPORTUNITIES

- Cashier
- Receiver/Loader
- Customer Service Associates

### SPECIALIST OPPORTUNITIES

- Millwork
- Live Nursery
- Loss Prevention
- Plumbing
- Electrical
- Kitchen Design
- Appliances
- Flooring
- Windows & Walls
- Commercial Sales
- Outdoor Power Equipment

### MANAGEMENT OPPORTUNITIES

- Zone Managers

We're proud to offer employees a unique culture and a refreshing combination of benefits that is considered one of the best packages in retail. For detailed job description go to [www.lowes.com/careers](http://www.lowes.com/careers). Apply in person at your neighborhood location, **729 Bridge Street in Weymouth, MA** and find out what's going on inside our remarkable stores. Lowe's is an Equal Opportunity Employer committed to diversity and inclusion.

# Complaints of Homeless in Chinatown Fill Safety Committee Meeting

By Adam Smith

Fears of the headline-making SARS virus and terror threats were overshadowed at the April 2 Chinatown Safety meeting by an age old Chinatown burden: homeless people loitering in the area.

At the meeting, residents and business owners showed their frustration with the problem of homeless people drinking and drug dealing on Chinatown Streets.

"The population (of homeless) around Pagoda Park has nearly doubled," said Bill Moy, moderator of the Chinatown Neighborhood Council.

"Everyday, they're still there," said George Hadaya of Hudson Street, adding that the homeless drink alcohol and then throw their bottles in the street.

"It scares you... If they're sitting on your doorstep, you're afraid to tell them

to move," said one Chinatown resident.

"There's so many homeless that it's giving Chinatown a bad name," said Mary Soo Hoo, a Chinatown restaurant owner and a Chinatown Neighborhood Councilor.

Police responded by telling residents and business owners to call 911.

"The best thing we can do is police it," said Sergeant Tom Lema. He noted that Chinatown is surrounded by three homeless shelters and that the problem will likely continue.

"You have to consistently call us," said Lema.

Drug dealing is also a problem in Chinatown.

Bill Moy told of when he recently walked down La Grange Street. "Four or five guys were dealing (drugs) right in front of me," he said. "This happens every

single day."

"If you see anything at all, we want you to call 911, right away," said Lema. He said that before calling 911, people should try to take note of the loiter or drug dealer's height, hair color, skin color, clothing, and location. Better tips, he said, will more likely lead to arrests.

Crimes reported in Chinatown in March include five aggravated assaults, six larcenies, five breaking and entering of motor vehicles, and three stolen motor vehicles, said police. There were no homicides, sexual assaults or burglaries reported. Police made 10 drug arrests, two aggravated assault arrests and two vice crime arrests in March.

Opening the Safety Committee meeting, Lema gave a presentation on how to better report suspicious activities that might be related to terrorism.



## IMMIGRANTS/FROM PAGE 1

talk to their representatives, trying to persuade state lawmakers to support immigrant-friendly legislation.

"Basically it's to empower immigrants," said Jacqueline Lapine of the Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy Coalition, of Immigrant's Day, which is hosted by MIRA.

Coelho, joined by six fellow students from Brazil, most of whom are honor students, stopped into State Senator Robert O'Leary's (D) office.

"We passed the MCAS (tests) and we're members of the National Honors Society...we want to go higher than high school," said Coelho, who has a football player's build and sports spiked hair.

One of Coelho's fellow students said that some immigrant students who can't go to college "quit (school) because they have no hope."

O'Leary listened as his office filled up with students and a few immigrant advocates, such as Heloisa Souza, who works in the Boston Public School system.

These students want to go to college, said Souza, "but they can't go because they have a small problem, and they want you to help them."

"I have real empathy (for what's happening to you)," said O'Leary. He said his office was following legislation that would make it easier for immigrant students whose parents are here illegally, but he acknowledged that "there are two sides to every story." He said that if in-state tuition rates are spread too thin, then everybody hurts.

"We've got this immigration policy

that's kind of broken," he said.

Coelho and his classmates hope that the state legislature will pass a bill (House Bill 3136 and Senate Bill 237), which allows undocumented immigrant high school graduates to enroll in state colleges and universities and pay resident tuition rates. The students would be required to have gone to Massachusetts schools and to have lived here for a certain number of years.

After talking to their representative, the group of 17, 18, and 19-year-old boys gathered in a State House hall, chatting about their democratic experience.

"We feel more confident," said Coelho, "but we need more than words."

"He's a politician," said another student, Mr. Cardoso, "and he knows how to get out of a situation."

Throughout the day immigrants and immigrant advocates asked their representatives to support restoring state food stamps and cash assistance to legal immigrants, to pass legislation allowing undocumented immigrants without Social Security numbers to apply for driver's licenses, and to preserve health benefits for legal immigrants.

About 12.2% of Massachusetts' population of 6,379,304 is foreign born, according to the 2000 Census. Of Suffolk County's 682,062 residents, about 25.5% are foreign born.

Minutes after the young men set off, a group of about 10 adult Chinese immigrants walked into the office of State Representative Sal DiMasi (D).

Sam Bernstein, an English teacher at the Boston Chinatown Neighborhood Center asked DiMasi to support giving

Adult Basic Education level funding, so that it can run with \$28.1 million next year.

"This year looks grim," said DiMasi, adding that taxes won't likely be raised. "We'll try to do the best we can," he said.

Next the group stopped into the office of State Senator Dianne Wilkerson (D).

"My dream is I want to learn better English, and find a better job," said Ms. Chen, who came to the United States from China about a year ago.

"I work in a restaurant and it's very hard work, sweeping and mopping. I want to get a better job."

Paul Rumler, an aide to Wilkerson, said that the Senator supports ABE.

"I believe that ABE is a great step" to finding success," said Rumler.

*Sampan withheld the immigrants' first names.*

## Chinese Historical Society Scholarships Now Available

The Chinese Historical Society of New England is now accepting applications for the Waterman-Waring Scholarship.

The scholarship encourages Chinese American students to learn about their heritage and to contribute to the continuing growth of the Chinese American community. Two scholarships will be awarded this year, both are \$500 per year, and renewable for three years. Applicants must be of Chinese ancestry, a resident of greater Boston, and be accepted into a college or university in New England.

Application deadline is May 31. Call (617) 338-4339 or e-mail dzheng@suffolk.edu for more information.



High school students from Brazil in State Senator (D) Robert O'Leary's office. O'Leary is the man in the tie at the far right.

# INCLUSIVE

THIRTEEN INSTITUTIONS.  
ONE PLACE FOR ALL.

## The Power of Thirteen Higher Educational Institutions Behind Your Career

The Schools of The Boston Consortium for Higher Education provide the beginning of what may be the best pathway for defining your career. By uniting the diverse resources from thirteen of the most prestigious educational institutions in the Boston area, we've created an environment for collaborative action and powerful innovation. A position at one of our member institutions can offer you infinite career options as varied as the backgrounds from which they come. Let us help build your career - your future is only limited by your aspirations.

Put the power of thirteen behind your career, today.

Various positions within the schools are available. Please visit [www.jobsinhighered.org](http://www.jobsinhighered.org) for more information.

All our members are equal opportunity/affirmative action employers, M/F/D/V.

THE BOSTON CONSORTIUM  
FOR HIGHER EDUCATION  
[www.jobsinhighered.org](http://www.jobsinhighered.org)

- Babson College
- Bentley College
- Berklee College of Music
- Boston College
- Boston University
- Brandeis University
- Harvard University
- Massachusetts Institute of Technology
- Northeastern University
- Olin College
- Tufts University
- Wellesley College
- Wheaton College

# A NEW YEAR RENEWAL

BY FRED CHIN

April is an Asian calendar month when another New Year begins.

For many Asian Americans who use two or more calendars, it is a month for several days of cultural celebration. To be ethnically specific, Asian Americans from South and Southeast Asia celebrate an April New Year. It celebrates spring where there are four seasons. Where there are three tropical seasons, the people enjoy a cooler early summer festival. This influence of the seasonal cycle of time is a reminder that all creatures and cultures live under the control of nature - which is the basic philosophy socially embedded in the April New Year rituals.

This Asian calendar is over a thousand year old. It originated in the Indus River Valley region, where Pakistan is building a new nation. Long ago, a race of people identified as Aryan, from ancient Persia into present India, once ruled across that rich land of many tribal kingdoms. Through cultural wars and religious conquests, the old Shaka or Caka lunar calendar from Persia became a cultural standard for the tribes living in cities and villages alike. The calendar went through local changes over time. The Persians in Iran today celebrate New Year in March; the Bengalis in India and the tribes in Cambodia and Thailand have different April dates.

Everywhere though, birth and death, trade and marriage, travel and celebration were all fixed along local time within each cycle of the waning and waxing moon. A calendar has an important social control over daily life. Each tribe that grew bigger or more powerful wrestles for control over the interpretation and its use. Whoever controls the calendar controls a social way of living. When you look carefully, today's April New Year rituals at each local culture show a mix of Buddhist, Hindu, and Moslem religious influences. The Roman calendar instituted across Asia for the past two centuries is the latest bringing to the peoples a way of life with two or more social calendars. That is one reason an April New Year shows signs of contest between man and culture. Above all, the common ritual shared by all the calendars is a celebration of life.

## MAN AND CULTURE

Asia - with thousands of islands in the Indian and Pacific Oceans - is the largest continent on earth. It is also the most turbulent. It has historically been the largest market for consumer goods made in the East and the West. South and Southeast Asia, gaining increased recognition since shedding their American and European colonial yoke most recently, endure more than its share of the Earth's turbulences. When you hear about them, they remind you of Buddha's preaching: life is suffering. The HIV virus causing AIDS, and lately the SARS virus, threatens the peoples. Earthquakes and monsoon floods come every year. The fertile soil seems to grow political intrigues as thick and plenty as the natural deposits deep down. All these affect interpersonal and international affairs. Making the melodrama among the personalities both wealthy and poor more complex than the Gods and plots in the Mahabharata - the region's most precious source of cultural values.

There are few written documents or oral histories to tell the stories of the many local cultures. Available books in English, French, or German for tourists are commercialized and distorted. Those for scholars in native languages are narrow and do no justice to how the peoples survived years of manmade and natural ravages. The everyday peoples who lived by the rhythm of natural cycles have as much respect for such books as the so called civilized society has for their animistic beliefs. Besides, respect for generations is focused on the most important book in their soci-

eties - the Tri-pitaka, the Rig-Veda, or the Qur'an, depending on one's religion.

History shows that each wave of military domination insisted on religious loyalty by keeping a whole society focused on religion while condemning the people to slavery. The worldly and educated local elite, not just the religious invaders, also condemned the people to their poor and illiterate lowly castes. Because the local Raja and Sahib, if not the wealthy ministers and bosses, under the command of a distant Christian, Hindu or Moslem imperial Maha-Raja controlled the local folks and their natural resources. After each military campaign the rebuilding of each society offered the people work and wealth, but cultural struggles follow them everywhere. A trade crossroad between East and West, trade competitions intensifying cultural struggles are a permanent way of life for this Asian region. Perhaps you remember learning in school that during the Second Century B.C., it was the armies of Aso-ka Maha-Raja, the famous emperor from Magadha in modern India, who is responsible for the spread of Buddhism across Asia. Many of the public April New Year practices of washing the hair of temple slaves, giving alms to a person of the Untouchable caste, or feeding a New Year meal to the poor are all Asian customs from the days of religious conquests that followed one another.

Ironically, subdued by years of slaughter and conquest these Asian folks responded with an insistence on living life according to a free will to choose. There is always social pressure against impulsive free will of course, but the people did whatever they wanted to do anyway: life is very short for many of these peoples. Ancient Hindu and Buddhist Law of Karma saying that fate makes people to be who they are encourages believers to do whatever comes to mind, and to accept whatever consequences.

## WASH YOUR HAIR

A don't-bother-me personality of fierce independence is a consequence the Law of Karma instilled on the peoples who celebrate an April New Year. Because this Law says each person is responsible for his or her own words, thoughts, and actions, not just in this life but also since previous and in future rebirths, individualism as a cultural value is incredibly potent. When not at your face, individualism is there as an undercurrent. You are going to be irritated, and not like these peoples if you expect submissive speech and body language as a formal requirement for ordinary conversation. Lowly servants talking back causing chaos in the family and violence on the streets are common occurrences. But when you attend group gatherings such as those during April New Year festivals, there is nothing but pleasant and cooperative rituals expressing submission and surrender.

The hair washing ceremony at New Year, for example, is a token of a person yielding to the good forces of nature symbolized here by water. Hair washing is also an act of purifying bad nature when conducted in a temple, or by royalties who commune with the gods. When a young person washes the hair of an elder it is an expression of respect. It is also an annual ritual of forgiving wrongs. • A person receiving the hair washing forgives; the hair washer requests to be forgiven for social breaches. This ritual keeps everyone humble. The elder who allows his or her head, considered a sacred part of the body, to be touched expresses personal surrender as the water washes away status and conceit.

These symbolic meanings from Hinduism and Buddhism embedded in the New Year hair washing ritual attempt to balance arrogance and selfishness. Besides the taming of vanity, the washing is an emotional act of renewal meant to

cool mental anguish and physical pain. The mind is a source of all sufferings; the water of renewal is meant to bring about a changed thinking and new ideas. After the cleansing, peoples are expected to speak better and behave kinder.

The speeches and blessings that follow a hair washing ceremony direct the assembled people towards a favorable social behavior such as friendship or a desired emotional goal such as peace. Gifts are distributed as a part of the ceremony. Eating and dancing together renewed the spirit of all in attendance.

## REGIME CHANGE

In some Asian American families and communities celebrating an April New Year today, the hair washing ritual has been eliminated because of the humbling affect of the ceremony. These signal cultural change. A family can reason that when one becomes part of a dominant world culture, there is no need to perform a custom that publicly humiliates. This is another reasoning common to South and Southeast Asians who experience frequent social changes arriving with a succession of military campaigns. In Thailand, annual coup d'etats followed by military commanders in the post of the nation's highest civil offices is common during the past decades. Here, the idea of a modern democracy means several Commanders-in-chief sharing power to ensure equality for all. In India, it is no feat of civility and courtesy for a person of the Untouchable caste to be in the Prime Minister seat of a society where a Brahmin class still dominates. The American custom of a public voting in one Head-of-state of a civil government who is

also the sole Commander-in-chief of the military obeyed by everyone is still a long term goal among the peoples who enjoy an April New Year.

Because the concept of social liberation and freedom to worship is over two thousand years old in this part of Asia, the people are reminded constantly that their community leader must be ruthlessly powerful. This also makes people fearful and suspicious of too much power concentrated in one hand. Authoritarianism has conflicting double meanings for the peoples. The social concept of regime change becomes a permanent cultural institution in this region of powerful religious doctrines and strong individual personalities clashing among the incredibly destitute and the supremely wealthy.

In Myanmar, the Commander-in-chief openly reminds the monks and their congregations that a privilege to enjoy the teachings of Buddha is due to a strong military protection. Otherwise infidels like the Moslems, the Christians, and the godless ghost-worshipping Chinese could end up dominating the country. Fables from the days of Aso-ka Maha-Raja who's Generals opened the roads for Buddhism to thrive in the region are lessons on the privilege to worship the Truth.

As we begin a New World Order, hair washing is an appropriate ritual to bring about new thoughts and practices. This April New Year, as you kneel low with forehead pressed on the floor in respectful puja, think about the meanings of the chant in homage to the Three Treasures: The Intelligent One is great! The Law is great! The Leader is great!

## Chinese Art Exhibitions, Chinese House, To Be At New Peabody Essex Museum

The new Peabody Essex Museum will open in June with four exhibitions highlighting the art and culture of China. The exhibitions "Worshipping the Ancestors: Chinese Commemorative Portraits," "Under the Imperial Gaze," "Men Plow, Women Weave," and "Yin Yu Tang," show Chinese art and culture over the past 350 years.

"Worshipping the Ancestors," is a traveling exhibition that features more than forty portraits and objects relating to the practice of ancestor worship. In Chinese culture, people paid homage to their forebears believing that they had the power to ensure health, prosperity, and the continuation of the family. Elaborate portraits were commissioned and offerings made to the paintings to secure the ancestors' goodwill.

Unlike in European and American art, portraiture in China receives little notice from connoisseurs of the country's traditional art. Considered the work of craftsmen, ancestor portraits were usually unsigned and not included in traditional painting collection indices. Rather, the images, often lavishly articulated to the most minute detail, were intended for use in ancestor worship rituals, to reinforce a sense of hierarchy and order within a family, and to maintain a link between the realm of the living and the dead.

The exhibition, "Under the Imperial Gaze," offers a glimpse into the work of the Imperial painting workshop, as well as the distinction between imperial and non-imperial art and lifestyles. The exhibition's two rare hand scrolls, "Departing the Capital of Beijing," and "Jiangsu-Zhejiang Border, Approaching Jiaying," have never been displayed before in public. The exhibit runs from June 21, 2003 through May 18, 2004.

The exhibit, "Men Plow; Women Weave," looks at how through the centuries, Chinese rulers showed respect for men and women who cultivate rice and

fabricate silk. The exhibit lasts through May 2004.

The Chinese house exhibition, "Yin Yu Tang," is a late Qing Dynasty (1644-1911) Chinese merchant's house. The only installation of its kind in North America,



"Portrait of Prince Hongming," (1705-1767) Qing Dynasty, 1767, or later copy, on display at the Peabody Essex Museum

the house was built by a merchant named Huang and was brought to the Peabody Essex Museum as part of a cultural exchange between China and the U.S.

"Yin Yu Tang"-decorative art and furnishings speak explicitly of the Huang family, their daily lives, and their culture. Although, the house will be presented as it was in 1982, when last occupied, the furniture and decorative objects that accumulated from prior generations represent a variety of time periods and styles.

Story provided by Peabody Essex Museum. The museum is open daily, 10 a.m. to 5 p.m.; Thursdays until 9 p.m. Call 866-745-1876, or visit our Web site at [www.pem.org](http://www.pem.org).

## Health Organizations Partner to Fight Heart Disease & Stroke, Leading Killers of Asian Americans; Asian Americans and Pacific Islanders with Diabetes Facts

Several Asian Americans and Pacific Islander health organizations have joined with the National Diabetes Education Program (NDEP) and the American Diabetes Association (ADA) to urge people with diabetes to manage blood pressure and cholesterol, along with blood glucose (blood sugar) - an approach that will help prevent heart attacks and strokes - the leading killers of people with diabetes.

The groups are joining forces to inform Asian Americans and Pacific Islanders that good diabetes management is more than lowering blood glucose. Managing blood pressure and cholesterol is also crucial. The "Take Care of Your Heart" campaign comes in response to new studies that show a strong link between diabetes and heart disease.

The NDEP and ADA are urging people with diabetes to take care of their hearts by focusing on three numbers: blood glucose, blood pressure and cholesterol. People with diabetes should ask their doctors or other health care providers three important questions:

- \*What are my blood glucose, blood pressure, and cholesterol numbers?
- \*What should my target numbers be?
- \*What do I need to do to reach and maintain my target numbers?

### Recommended Targets:

- \*Blood glucose - less than 7% on the A1C (or hemoglobin A1C) test. Check at least twice a year.
- \*Blood pressure - below 130/80. Check at every doctor's visit.
- \*Cholesterol (LDL) - below 100. Check at least once a year.

The same steps need to manage blood glucose work for managing blood pressure and cholesterol: follow a healthy diet and get daily physical activity to avoid being overweight and take prescribed medicines. People with diabetes should also avoid smoking and ask their health care providers about aspirin therapy.

The NDEP has developed patient information materials that are available in several Asian and Pacific Islander languages. The materials include a record form to help people with diabetes keep track of their blood glucose, blood pressure and cholesterol numbers. To order a free copy of these products or to learn more about managing diabetes, call (800) 438-5383 or visit NDEP's Web site at [www.ndep.nih.gov](http://www.ndep.nih.gov).

### What is diabetes?

Diabetes is a serious chronic disease in which the body does not produce or properly use insulin. Insulin is a hormone that is needed to convert sugar, starches, and other food into energy. People who have diabetes have high levels of glucose (sugar) in their blood.

### What is the impact of diabetes?

Diabetes is one of the leading causes of death and disability in the United States, costing more than \$98 billion each year. It was the seventh leading cause of death listed on U.S. death certificates in 1995. It is the fifth leading cause of death in Asian Americans and Pacific Islanders between age 45 and 64.

Diabetes is associated with long-term complications that may affect a person's quality of life. It is the leading cause of adult blindness, end-stage kidney disease, and amputations of the foot or leg due to nerve disease. People with diabetes are 2 to 4 times more likely to have heart disease and stroke than people without diabetes and about two-thirds die of cardiovascular disease.

### How many Asian Americans have diabetes?

Although data on the number of Asian and Pacific Islander Americans who have diabetes are limited, studies show that type 2 diabetes is a growing problem among some groups within this population. For example, the prevalence of type 2 diabetes is 2 to 3 times higher among Japanese Americans living in Seattle compared with non-Hispanic whites. The prevalence is 2.5 times higher among Native Hawaiians compared to white residents of Hawaii.

### What are the types of diabetes?

Type 1 diabetes, which used to be called juvenile diabetes, results when the body's immune system attacks and destroys its own insulin-producing beta cells in the pancreas. People with type 1 diabetes need daily injections of insulin to live. A small number of Asian and Pacific Islander Americans have type 1 diabetes.

Type 2 diabetes, which used to be called adult-onset diabetes, occurs when the body doesn't make enough insulin or cannot use the insulin it makes effectively. This form of diabetes usually develops in adults over the age of 40 but is becoming more prevalent in younger age groups. Most Asian Americans and Pacific Islanders with diabetes have type 2 diabetes.

Gestational diabetes develops or is discovered during pregnancy. This type usually disappears when the pregnancy is over, but women who have had gestational diabetes have a greater risk of developing type 2 diabetes later in their lives.

### What are diabetes's symptoms?

Symptoms of type 1 diabetes usually develop over a short period of time. They include increased thirst and urination, constant hunger, weight loss, blurred vision, and extreme fatigue. If type 1 diabetes is not diagnosed and treated, a person can lapse into a life-threatening coma.

The symptoms of type 2 diabetes develop gradually and are not as noticeable as in type 1 diabetes. Symptoms include feeling tired or ill, unusual thirst, frequent urination especially at night, weight loss, blurred vision, frequent infections, and slow-healing wounds.

### How is diabetes diagnosed?

Diabetes is diagnosed by a simple lab test of a person's blood sugar levels after the person has not eaten for eight hours. A person has diabetes if the fasting plasma glucose is 126 mg/dL or greater.

### What increases the chances of Asian Americans getting diabetes?

People whose family members have diabetes are at increased risk for the disease. Also, people who are obese, who eat a high fat diet, and who are physically inactive are more likely to develop type 2 diabetes. Diabetes is not caused by eating too many sweets or sugary foods.

The food choices of some Asian Americans and Pacific Islanders have changed due to their migration to the United States and to modern times. Instead of their traditional plant- and fish-based diets, they are choosing foods with more animal protein, animal fats, and processed carbohydrates. In addition, they have become less physically active. As a result, their chances of developing diabetes have increased.

### Can you prevent type 2 diabetes?

Yes. The Diabetes Prevention Program, a research study sponsored by the National Institutes of Health, showed that by increasing their physical activity, eating a healthier diet, and losing between 10 and 15 pounds, 58% of participants at high risk for diabetes were able to prevent onset of the disease.

How do you manage diabetes? Diabetes is a self-managed disease. People with diabetes must take responsibility for their day-to-day care by trying to keep their blood sugar near normal levels.

People with type 1 diabetes need daily injections of insulin because their bodies no longer produce it. Treatment requires a strict regimen that usually includes a carefully planned diet, a physical activity program, self-testing of blood sugar levels, and insulin injections several times per day.

Treatment for people with type 2 diabetes typically includes following a diet plan, getting regular physical activity, self-testing of

blood sugar levels, and in many cases, oral medication and/or insulin injections. About 40% of people with type 2 diabetes require insulin injections.

Major research studies have shown that people who keep their blood sugar levels in the normal range can significantly delay the onset and the progression of eye disease, kidney disease, and nerve disease. In fact, research shows that any sustained lowering of blood sugar levels helps prevent these diabetes complications.

The best way to measure blood glucose control is the A1C (pronounced A-one-C) test, a simple lab test that measures the average level of glucose in the blood over the last three months. In addition, since people with diabetes are at an increased risk for heart disease and stroke, they also must control their blood pressure and cholesterol. The NDEP recommends the follow-

ing targets for reducing risk of heart disease and stroke for people with diabetes:

- Blood Sugar (A1C test) <7%
- Blood Pressure <130/80 mmHg
- Cholesterol (LDL) <100 mg/dl

*\*Information was adapted from Diabetes Overview and Diabetes in Asian and Pacific Islander Americans, National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Disease, National Institutes of Health.*

*The National Diabetes Education Program is jointly sponsored by the National Institutes of Health (NIH) and the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) and 200 public and private partners.*

*This story was paid for and provided by the South Cove Community Health Center.*

## Sneezing, Runny Nose? Read this Allergy Fact Sheet

Q: What is hay fever?

A: Hay fever is a commonly used term for pollen allergy, a type of seasonal allergic rhinitis (runny nose).

Q: Do pollen allergies occur only in the spring?

A: No. Pollen grains can be dispersed into the air in the spring, summer and fall, depending on the type of tree, grass or weed. For example, ragweed is a common cause of pollen allergy reactions in the fall. In mild climates, some plants pollinate in the winter as well.

Q: Why are some people allergic to pollen while others are not?

A: People inherit a tendency to be allergic, meaning an increased likelihood of being allergic to one or more allergens (such as pollen), although they probably do not inherit a tendency to be allergic to any specific allergens. Children are much more likely to develop allergies if their parents have allergies, even if only one parent is allergic. Exposure to allergens at certain times when the body's defenses are lowered or weakened, such as after a viral infection or during pregnancy, also seems to contribute to the development of allergies.

Q: Which trees and grasses produce the most allergens?

A: Plain-looking trees, grasses and weeds, which do not have showy flowers, produce the types of pollen that most commonly cause allergic reactions. These plants manufacture small, light, dry pollen granules that are custom-made for wind transport. Although most allergenic pollen comes from plants that produce it in huge quantities, it's the chemical makeup of the pollen that determines whether it is likely to cause hay fever.

Q: Where can I get information on the pollen count where I live?

A: The National Allergy Bureau monitors pollen counts in many locations throughout the United States. Their phone number for pollen counts is 1-800-9-POLLEN.

Q: What time of day and weather conditions are worst for people with pollen allergy?

A: Generally, pollen is most abundant in the early morning, especially between 5:00 a.m. and 10:00 a.m. Other considerations, however, also determine exposure, such as wind velocity. Also, rain can wash

pollen out of the air for a time, and some plants may not pollinate in damp weather.

Q: How can I get tested to find out if I have pollen allergy?

A: A doctor can use a skin test to see if you will react to specific pollen allergens. A diluted extract is injected under the patient's skin or is applied to a tiny scratch or puncture made on the arm or back. Skin testing is the most common method used to test for allergic reactions. Blood tests are also available to determine if you have a pollen allergy.

Q: As an allergic person, is there anything I can do in my environment and activities to minimize my reaction to pollen?

A: Avoiding exposure to pollen is the best way to decrease allergic symptoms. Remain indoors in the morning when outdoor pollen levels are highest. Wear face masks designed to filter out pollen if you must be outdoors. Keep windows closed and use the air conditioner if possible in the house and car. Do not dry clothes outdoors. Avoid unnecessary exposure to other environmental irritants such as insect sprays, tobacco smoke, air pollution, and fresh tar or paint. Avoid mowing the grass or doing other yard work, if possible.

Q: What are the best treatments for pollen allergy?

A: The best treatment for pollen allergy is to avoid coming into contact with pollen. Because that is usually not possible, certain medications can control allergic reactions in most people. Several oral antihistamine medications are available over-the-counter or by a doctor's prescription. Topical nasal steroid sprays are anti-inflammatory drugs that stop the allergic rhinitis. Using a combination of antihistamines and nasal steroids can effectively treat allergic symptoms, especially in people with moderate

or severe allergic symptoms.

Cromolyn sodium, a nasal spray, helps prevent allergic reactions from starting. It significantly helps some people with allergies.

Oral and nasal decongestants reduce congestion sometimes caused by the allergic reaction. Doctors sometimes recommend their use along with an antihistamine which controls the allergic symptoms. Nose drops and sprays, however, should not be used for more than a few days at a time because they can lead to even more congestion and swelling of the nasal passages.

Q: Allergy drugs make me sleepy. Is there anything I can take that won't do that?

A: There are several non-sedating antihistamines on the market that are available with a doctor's prescription.

Q: Can I take shots to get rid of my pollen allergy?

A: Immunotherapy, or a series of allergy shots, is the only available treatment that has a chance of reducing allergy symptoms over the long term. About 80 percent of people with hay fever will have a significant reduction in their symptoms and in their need for medication within 12 months of starting allergy shots.

Q: Do air filters help?

A: Various types of air-filtering devices made with fiberglass or electrically charged plates may help reduce pollen allergens. An allergy specialist can suggest which kind of filter is best for your home.

This information is from the National Institute of Allergy and Infectious Diseases at the National Institutes of Health.

*Space for Sampan's health columns are made possible by a grant from the Asian Health Initiative Project of New England Medical Center*

## C A L E N D A R CLASSES

THE ASIAN AMERICAN CIVIC ASSOCIATION WILL BEGIN RECRUITING STUDENTS FOR ITS MAY CYCLE OF ADULT BASIC EDUCATION CLASS. TESTING IS APRIL 22-25 AND APRIL 28, AT 9 A.M. CALL (617) 426-9492, EXT. 212. ARTS

THE EXHIBIT "REALIZED IN WOOD: CONTEMPORARY PRINTS FROM CHINA" WILL BE ON DISPLAY AT THE ART INSTITUTE OF BOSTON AT LESLEY UNIVERSITY FROM NOW TO APRIL 21.

THE EXHIBIT "SAMURAI SPIRIT" WILL BE ON DISPLAY AT THE WORCESTER ART MUSEUM, TODAY THROUGH JUNE 22.

# 社區簡訊

· 華美福利會「英語進修課程招生」，對象為中等英語程度之學生而設，協助進入職業訓練班和繼續進修入專院校。測試日期為四月二十一日(星期二)或二十三日(星期三)或二十四日(星期四)以上擇一天的上午九點正於華埠天滿街兩百號地下室(200 Tremont Street, 近Boylston綠線地鐵站)。

開課日期為五月六日(星期二)。

查詢電話為617-426-9492 ext 212鄧小姐。

· 亞裔文化資源中心(AARW)將於五月二日晚間六時三十分假華埠潮州城大酒樓舉辦一年一度的籌款晚會，主題為「Bridging Peace with Justice」。

主辦單位將請到 Trinity College 副教授、國際研究中心主任 Vijay Prashad 擔任主講人，還有曾在多個場所獻唱，著名的年輕合聲團體 Variations 演出，同時頒發社區服務獎給波士頓韓裔友誼協會，以及由年輕人組織，服務緬甸移民的 Family Unity 等。

有關詳情和報名可電 (617) 426-5313，或電郵 workshop@aarw.org，亦可上網購票 www.aarw.org/banquet2003。

· 喧騰多時的蓋提戲院存留問題將於四月二十二日下午五點三十分於市政府大樓由地標局投票決定。建立於一九零八年的蓋提戲院近因京盛頓計劃廣場而面臨被迫拆除的命運，保守派人士認為蓋提戲院歷史意義重大不容拆除。

· 佛光山三佛中心青少年項目將於四月十九日起，邀請 Chris Cleary 主持系列講座活動。首場講座以「尋找真我」為題，將於四月十九日下午一時至四時，在安多福紀念堂圖書館 (Andover Memorial Hall Library) 舉行。

五、六月間還將有陸續四場講座，探討一系列青少年關切的問題。查詢可洽羅惠蘭：(603) 421-9152。

· 「新英格蘭地區中華民國學人、留學生學術論壇」四月份講座活動，將於十九日下午二時至五時，在哈佛大學 Science Center Room D 舉行，三位學者專家受邀演講台灣政黨、理財投資，和心臟病保健等專題。三位學者分別為波士頓大學政治系博士候選人蔡榮祥、美國運通公司(American Express)的投資理財顧問蘇鴻昌及日前在波士頓兒童醫院心臟外科研究訪問的陳懷民醫師。

欲知詳情可洽論壇執行長黎美惠：(617) 277-9883，或文化組：(617) 737-2055，tecoboston@aol.com。

· 名為「了然於木(Realized in Wood)」來自中國的現代版畫」的展覽，日前在Lesley大學的波士頓學院(700 Beacon St., Boston)舉行，四位河北版畫家的作品將在該學院藝廊展至四月三十一日。

此次展覽的負責人該校藝術學院助理教授 Renee Covallucci 指出，在展覽中，兩個時代的藝術家藉不同的表現手法和創作風格表

達中國大陸人民今日的形象，及創作者對中國未來的關切。作品中有強烈的社會現實主義，並有個人情感和多元想像的深度與廣度。她說，河北地區多工業城鎮和鄉野村落，藝術家很少機會與外界接觸交流，此次河北版畫家首次在美國展出作品，其重要性不僅在其藝術性，也在其社會評論的意義上。

六十七歲的版畫家董建生接受三十七年社會現實主義版畫大師的教導薰陶，文革下放期間的磨練，對其創作的內容和技巧影響深遠。

**\$500,000 ?**  
**\$1,000,000 ?**

你的屋是價值五十萬或是一百萬？  
我們可以幫你做免費的價值估計



手機 (617) 283-3671  
公司 (617) 746-8887

第一次買屋或是投資者？余燦煌  
我們有很多好的房屋選擇！ John Yu

# BRA

PUBLIC MEETING

The Boston Redevelopment Authority will host a public meeting for the Draft Project Impact Report (DPIR) of the

## Russia Wharf Redevelopment Project

submitted by: Equity Office — MA-Russia Wharf, L.L.C.

**Monday, April 28, 2003**  
**Boston Harbor Hotel**  
70 Rowes Wharf, Boston  
**6:00 PM**

The mixed-use project includes approximately 50 new residential lofts; a 300-room suites hotel; an approximately 500,000 square foot office building; below-grade parking and new public open space along the Fort Point Channel.

Copies of the DPIR filed pursuant to Article 80 of the Boston Zoning Code may be viewed at:  
The Office of the Secretary of the BRA  
9th Floor, Boston City Hall, Monday-Friday 10AM-5PM  
Public comments should be submitted to David Hanifin at the BRA, One City Hall Square, Boston, MA 02201 by May 14, 2003.

Harry R. Collings  
Executive Director/Secretary

Boston Redevelopment Authority

City Hall 9th Floor  
1 City Hall Square  
Boston, MA 02201  
617.722.4300

\*THIS COULD BE YOUR AD\*

**ADVERTISE IN THE SAMPAN TODAY!!!**

Our readership is 25,000+ and growing. We are the only bilingual English/Chinese newspaper in New England. Capture our audience! Advertise with us!

ADVERTISING RATE: \$10.00 per Column Inch	SPECIAL DISCOUNTS/SIZES:	EXTRA FEES:
1 Column: 1.75 Inches	<b>\$520.00</b> FULL PAGE AD (6 co. x 15.5 in.)	<b>CHINESE TRANSLATION:</b> First 1-50 words: \$15.00 Additional 1-50 words: \$10.00
Number of Columns: 6 Columns	<b>\$290.00</b> ½ PAGE AD (6 co. x 7.75 in.)	<b>CHINESE TYPESETTING:</b> \$2.00 per column inch
Maximum Width: 10.5 Inches	<b>\$160.00</b> ¼ PAGE AD (3 co. x 7.75 in.)	<b>COLOR:</b> Black + 1 Color: \$150.00 Black + 2 Colors: \$300.00 Full Color: \$500.00
Maximum Depth: 15.5 Inches	<b>\$100.00</b> 1/8 PAGE AD (3 co. x 3.75 in.)	<b>INSERTS:</b> \$90.00 per Thousand Inserts
Minimum Ad Size: 2 Column Inches	<b>\$50.00</b> 1/16 PAGE AD (1.5 co. x 3.75 in.)	Send Ads Via E-mail, Fax, or PDF File

### GENERAL INFORMATION & ADVERTISING DEADLINES:

- \* SAMPAN is published the first and third Friday of every month.
- \* Ads requiring translation or typesetting must be received one week prior to the publication date.
- \* Camera-ready ads must be received by the Tuesday of the publication week.
- \* Payment is due upon publication.
- \* Please make check payable to the Asian American Civic Association.
- \* Sponsorship for SAMPAN Features and SAMPAN Newsboxes are welcome.

FOR MORE INFORMATION:

CALL: (617) 426-9492 x206 \* FAX: (617) 482-2316

E-MAIL: sampanads@aaca-boston.org

\*CATHERINE CHANG, ADVERTISING & MARKETING MANAGER\*

## 華美福利會『法律常識講座』 增進華人留美生活知識

華美福利會於上週星期一，四月七號舉辦了一個『法律常識講座』。這講座是和多間機構聯手合作舉辦的--有美律師協會，大波士頓法律援助處和公民權律師協會。這個『法律常識講座』共有六個不同的講座，內容包括有公民及入籍、健康保險與福利、信用和貸款、工作權利、房屋購買/房屋保險，和創業。這些講座的目的是教導華人認識一些基本法律知識以幫助他們認識如何處理和解決生活上各種問題。當日這些講座主要是以英語為主，國語做翻譯。

這是一個非常成功的講座。參加人士非常踴躍，共有一百多位。講座完後，參與者對這個講座整個過程清晰的安排感到非常滿意和喜歡。整體上這個講座進行得非常順利和成功，所有人在當中都受益良多，有很好的得著。

因著今次的講座非常成功，我們更應該為華人社會提供更多類似或有關聯的講座。因此這些講座能加強華人的知識，幫助他們認識自己的處境和權利。讓華人認知如何改善他們在美國的生活。



華美移民講座中Flora Chan 律師(右)、鄧惠之(中) Lai 律師(左)為參與者講解美國法律常識

# 專訪 Chris Berdik： 從數年前中國城殺人案來報導中國城

在四月號的波士頓雜誌(Boston Magazine)裡有一篇關於中國城犯罪率的文章，內容指出十二年前有六個人被殺於泰勒街的建築物裡。近期刊內，陪審團即將再重審被此文作者Chris Berdik形容，仍然被迷團包圍的事發現場。最近，Berdik告訴舢舨寫這個故事的心路歷程以及他眼中的中國城。

舢舨記者：你是在什麼心情下決定要寫這樣一個故事的呢？

Berdik答：這是個因緣際會，我原本想要寫個有關中國城和它對鄰近社區持續改變影響的故事。但是波士頓雜誌的編輯決定他們想要從這樁離奇的謀殺案下手，因為這案子即將開庭，預計將引起極大新聞價值的軒然大波。

舢舨記者：你在寫這篇文章時遇到些什麼挑戰？

Berdik答：有一點是，我是白人，我不諳中文。而且我有好一段時間沒有寫有關社區的文章。所以，一開始，我是以外行人的心情來著手。但是有一點更重要的是，這件案子發生年代久遠，而且只有少數人知道。而有一些事情是人們不想知道的。我想人們只想淡忘這件事。

舢舨記者：跟社區提起這件事有些吃力，鄰居們不認識我，而他們也不想讓我把他們的家寫成一個充滿暴力的地方。

Berdik答：我不想像給人家一個錯誤的印象，我想要表現出一個生動的事實。但同時對社區兼備公正性。我不想給人家一個「你能怎麼樣呢？這是中國城啊！」這樣的感覺。

舢舨記者：你跟多少人談過這件事來搜集資訊？

Berdik答：以鄰社及在那裡工作的約有十來個吧！還有跟目前受法律約束的人們也談過，約十二人左右，另外還有一些相關人士。

舢舨記者：正式著手寫這個故事的時候，有沒有遇到什麼困難呢？

Berdik答：須要考慮的事很多，我必須保護一些人，不使其姓名曝光。還有一些細節也必須保留，而且做到在精確的報導下，不使任何人感到困惑，這是相當有挑戰性的。因為我想要全面性探討不單單是中國城所遇到的掙扎。另外像求職、居住及建設，都是非常要緊且值得深入了解的議題。而不是讓讀者的注意力集中在槍枝和幫派上。

舢舨記者：想要在短短字數有限的情況下陳述這個複雜的故事，是不是有什麼困難呢？

Berdik答：初稿全篇故事約七千兩百個字左右。編輯建議我刪掉一些片段，而他儘量以不變更內容的原意來修改。所以我另外交了一個五千兩百字的稿。我想五千字是最理想的，最後是以三千八百字截稿。

舢舨記者：跟你的編輯群工作的感覺如何？

Berdik答：我想作家們都會愛上自己感性的作品，但是編輯們就會非常的理性。他們要確定故事簡潔有力且故事具有吸引力。編輯們的工作就是插手到你的作品裡，去無存精。我可能想要寫用二段的文字來描寫一件事，但編輯們只想說「這真是一場大屠殺」。

舢舨記者：在完成這篇文章後，你對中國城的看法有因此而不同嗎？

Berdik答：是有些不同，我從中學到非常寶貴資訊，像是關於社區多樣化的內部結構。我了解了一些少數活躍在鄰社裡的團體，深入了解幫派的底細是非常耐人尋味的，只要往尼倫街南方一點前進，我想大多數人不會這麼做，那裡就上演著各種五味雜陳的戲碼。在短短幾條街的距離，就有好多喜怒哀樂的故事。中國城還是有它自身複雜的問題及待解決。跟其他社區一樣，有犯罪；同時不斷地遭遇新事情。在八十年代時，它是有組織的犯罪集團。如今，它有不同的挑戰，就好像是不同章節的奮鬥史一般。

舢舨雙語雙週報 <http://www.sampan.org>

華美福利會 <http://www.aaca-boston.org>

## 舢舨

出版：華美福利會  
地址：波士頓天滿街200號  
電話：(617) 426-9492  
傳真：(617) 482-2316  
行銷/廣告：張中和  
企劃助理：呂昀儒  
中文編採：張孟筠  
中英校對：郭張凱倫  
英文編採：史亞當  
承印：Graphic Developments

「舢舨雙語雙週刊」是紐英崙地區唯一的中英雙語報紙。  
投稿請寄：Sampan Editor, 200 Tremont Street, Boston, MA 02116 或傳真至 617-482-2316。  
住戶訂閱：\$30/year (3<sup>rd</sup> class mail); \$60/year (1<sup>st</sup> class-mail).  
有關訂閱或廣告請洽：王瑜 617-426-9492 ext. 206

Landfall West Apts.  
401 Border St.  
E. Boston, MA 02128  
Now accepting apps. for 1 BR units starting at \$577 & up.  
Restricted to elderly, handicapped, and disabled individuals who meet MHFA guidelines.  
Section 8 welcome.  
For more info phone 617-569-7690  
Financed by Mass Housing Finance Agency

### WINTER VALLEY RESIDENCES FOR THE ELDERLY, INC.

Winter Valley Residences for the Elderly, Inc. and Winter Valley Residences II, Inc., a 160-unit complex financed by HUD for the elderly and handicapped citizens, is now accepting applications for its waiting lists. Winter Valley I has one and two bedroom and barrier free units. Winter Valley II has studio, one bedroom and barrier free units. They are owned and managed by Milton Residences for the Elderly, Inc., 600 Canton Avenue, Milton, MA 02186.

Contact: Sharon Williams, Manager  
(617) 698-3005



## 兩家庭式房屋出售 位於 3 Murray Avenue Roxbury \$160,000

索取申請表格請至：  
Nuestra Comunidad Development Corporation  
56 Warren Street, Suite 200, Roxbury  
(617)989-1203

申請表格開始：四月十五日,2003  
申請表格結止：五月九日,2003  
申請表格保留至：五月十二日,2003

適合在 1 至 4 家庭住屋發展計劃。判定條件以波士頓市長湯姆士 M. 曼寧諾，鄰里發展部，住屋及社區發展部，地方首創扶養股份公司及波士頓社區首府提供住屋限制規定申請。

房地產更新關連波士頓公眾健康委託健康房屋計劃使得單獨的住屋發展有良好呼吸狀態

優先權給與家庭人口有良好呼吸狀態文件



### AFFORDABLE HOUSING

#### Talbot Bernard Homes

44 Units at Talbot Avenue  
Dorchester, MA 02124

Rents Based on 30-35% of Income  
Minimum Incomes Required for Non-Subsidized Applicants  
1 Bedroom units from \$378 - \$853  
2 Bedroom units from \$456 - \$1,028  
3 Bedroom units from \$525 - \$1,178  
4 Bedroom units from \$583 - \$1,292

#### Maximum Income Limits by Household Size

HH Size	30%	50%	60%
1	16,980	28,300	33,960
2	19,380	32,300	38,760
3	21,810	36,350	43,620
4	24,240	40,400	48,480
5	26,190	43,650	52,380
6	28,110	46,850	56,220
7	30,060	50,100	60,120
8	32,010	53,350	64,020

#### Household Restrictions Apply

Applications must be picked up in person from Winn Management  
702 Washington Street, Dorchester, MA  
Between the hours of 9:00 a.m. and 4:00 p.m. Evening hours April 22<sup>nd</sup> & 24<sup>th</sup>, 6 p.m. - 8 p.m.  
Saturday hours April 26<sup>th</sup> 10 a.m. - 1 p.m.

Deadline for completed applications to be in lottery:  
4:00 p.m. Monday, April 28, 2003  
Selection by lottery.

Households needing accessible units have preference for 3 units.  
5 units are set-aside for Homeless Households with maximum incomes of less than 30% median income.  
Boston Resident Preference for 70% of units. Voucher Holders welcome—Rents at Payment Standard  
For more information call Winn Management  
617-825-8888  
Sponsored by Codman Square NDC  
Equal Housing Opportunity  
Financed by HUD and Massachusetts Department of Housing Community Development



# 糖尿病與亞裔美國人及太平洋島民

什麼是糖尿病？

糖尿病是一種嚴重的慢性病，是因身體無法製造或妥善運用胰島素而引起。胰島素是一種荷爾蒙，能把糖、澱粉和其他食物變成每天所需的能量。糖尿病患者者的血糖偏高。

糖尿病的嚴重性和影響如何？

在美國，糖尿病是導致死亡和傷殘的注音符之一，每年的花費高達九百八十多億美元。一九九五年美國的死亡證書顯示，糖尿病屍第七大死因。在四十五歲至六十四歲的亞裔美國人及太平洋島民中，糖尿病則是第五大死因。

糖尿病帶來的長期併發症，有可能影響一個人的生計品質。它是導致成人失明、末期腎病，以及因神經疾病而截去的主要原因。糖尿病患者患心臟病及中風的可能性是其他人的二到四倍，約有三分之一到患者會死於心臟血管疾病。

有多少亞裔美國人或太平洋島民患糖尿病？統計資料有限，但是研究顯示，第二型糖尿病在亞裔的某些族群有增加的趨勢。

例如，西亞圖的日裔美國人罹患第二型糖尿病的幾率比非拉丁裔的白種人高出兩倍至三倍，而原籍夏威夷人的得病幾率比居住在夏威夷的白種人高出二點五倍。

糖尿病有什麼不同類型？  
第一型糖尿病，亦稱為青年糖尿病，是因身體的免疫系統攻擊和破壞胰臟內產生胰島素的β細胞而引起。第一型糖尿病患者終其一生每天都要注射胰島素。少數的亞裔美國人患有第一型糖尿病。

第二型糖尿病，前稱為成人糖尿病，是因身體無法製造足夠的胰島素或無法有效運用自身的胰島素而引起。患者通常年逾四十歲，但在較年輕的人口也逐漸普及。大多數的亞裔美國人的糖尿病都是屬於這一型。

孕婦糖尿病在懷孕期間發生或發現，但是在懷孕期間結束後就會消退。這是這類婦女在日後更有可能患第二型糖尿病。

糖尿病的病徵是什麼？

第一型糖尿病的病徵通常在短期間之內形成，包括口渴、多尿、常有飢餓感、體重減輕、視力模糊，以及極度疲乏。如果第一型糖尿病未加診斷及治療，患者有可能陷入危及生命的昏迷。

第二型糖尿病的病徵則是逐漸形成的，而且不像第一型糖尿病那麼明顯。病徵包括疲倦或不舒服、異常口渴，晚上尤覺頻尿、體重減輕、視力模糊、經常感染、傷口難癒等。

如何診斷糖尿病？

糖尿病的診斷可以透過「空腹八小時驗血」這個簡單的方式測試出來。若空腹的血糖是126 mg/dL或更高，即代表患有糖尿病。

什麼因素促使亞裔美國人和太平洋島民多患第二型糖尿病？

有糖尿病家族史的人更容易患糖尿病。此外，肥胖、常吃高脂肪食物，以及缺少運動者，也更有可能罹患第二型糖尿病。和一般人的誤解相反，糖尿病並不是因為多食甜食或糖而引起的。

某些亞裔美國人在移民美國後，飲食習慣起了改變，再加上現代生活的影響，本來常吃蔬菜和魚類，現在卻多吃了動物蛋白質、動物脂肪，以及精製的碳水化合物。而且他們也變得更愛運動，因此更容易得糖尿病。

第二型糖尿病可以預防嗎？

可以。根據一項由全國保健機構贊助的研究計劃「糖尿病預防計劃」顯示，屬於糖尿病高危險群的參與者中，有百分之五十八的人靠著增加運動量、飲食更健康，以及十至十五磅的體重，而成功預防了第二型糖尿病。

糖尿病如何控制？

糖尿病屬於自我控制的疾病。患者必須負起照顧自己的日常責任，保持血糖接近正常值。

第一型糖尿病患者，因為身體無法製造胰島素，因此必須每天注射。治療方式包括嚴格遵守精心設計的飲食計劃、運動項目、自驗血糖，以及每天注射幾次胰島素。

第二型糖尿病患者，一般的治療包括遵守飲食計劃、定期運動、自驗血糖，以及口服及/或注射胰島素。大約四成的患者需要注射胰島素。

重大的研究顯示，若使血糖保持在正常範圍，可以大幅延緩眼疾、腎病及神經疾病發生及其惡化的機會。事實上，研究顯示，若能持續降低血壓，將有助於預防這些糖尿病的併發症。

測量血壓的最佳方法是A1C

(讀成A-one-C)測試。這個簡單的化驗能測量過去三個月的血糖平均值。此外，由於糖尿病患者更容易罹患心臟病及中風，因此也要控制血壓和膽固醇。NIDDK（全國糖尿病教育計劃）建議糖尿病患者保持以下的目標值，以減少心臟病和中風的機會：

血糖(A1C test).....小於百分之七  
血壓.....小於130/80(mmHg)  
膽固醇(LDL).....小於100(mg/dl)

如需更多關於華人醫務中心糖尿病計劃的資料請打電話給陳下燕姑娘：617-521-6854。如需更多關於全國糖尿病教育計劃的資料請打電話到800-438-5383，或流覽全國糖尿病教育計劃的網站：[www.ndep.nih.gov](http://www.ndep.nih.gov)。

即日起在有線電視上  
可收看到中天頻道  
全天24小時播映！



最即時的新聞和資訊，  
最優質的娛樂節目—  
盡在全天24小時播映的中天頻道

同時訂購Comcast數位有線電視和中天頻道  
可享三個月的五折優惠！



家中還未裝設有線電視？  
現在訂購即可獲得免費安裝服務！\*

**1-866-500-2817**

欲知詳情請上網 [www.comcast-ne.com](http://www.comcast-ne.com)

Call Comcast for complete details about services and prices. \*Free installation offer valid for new customers only and does not apply to non-residential or non-standard installations, including installations over 150 ft. from outside cable system. 50% off for 3 months offer does not include Federal, State and Local taxes, franchise fees, other related fees or equipment charges. After 3 months, the then regular monthly rate for Comcast Digital cable service will apply and appear on your statement. Certain services are available in all areas. You must purchase or rent a converter and remote control for a separate charge to receive certain services. Installation, additional outlet, change of service, programming access and other charges may apply. Franchise fees, taxes and other fees may apply, with the actual amount depending on locations and services ordered. Pricing, programming, channel location and packaging may change. Offer applies to one TV. Certain restrictions apply. Offer expires 4/30/03. © 2003 Comcast. All Rights Reserved.



# 麻省公共衛生廳代表 Dr Alfred DeMaria 鄭重澄清 華埠地區目前無一SARS病例

曾到過美洲銀行、哈佛大學公共衛生學院政府及社區部、華人醫務中心與麻省公共衛生廳於四月十一日(星期五)下午五時假美洲銀行華埠總行(夏利臣街六十八號)，舉辦有關SARS(講座，說明其最新資料和如何預防、尋找幫助。邀請波士頓波士頓公共衛生局疾病防治主任貝瑞醫師及公共衛生護士何敏、麻省公共衛生廳代表Dr Alfred DeMaria以及華人醫務中心醫務主任關榮基醫師等主講。由哈佛大學公共衛生學院政府及社區部副主任馬曾夏慧任司儀。活動免費，大概六十個民衆參加。

波士頓波士頓公共衛生局疾病防治主任貝瑞醫師及公共衛生護士何敏說，「再三強調，截至日前為止，華埠地區沒有任何SARS病例。她說世界上多數患者經治療後也會痊癒」。他表示民衆應該用肥皂常洗手，同時如果有人在面前咳嗽，可後退幾步，或請他轉向，這樣做即使不是預防SARS也可預防很多其他疾病。

麻省公共衛生廳代表Dr Alfred DeMaria鄭重澄清華埠地區，到口前為止都沒有發現任何一個SARS病例。只有一個SARS病例在波士頓地區，但沒有留院觀察。他說日前波士頓公共衛生部隨時密切關注SARS的最新發展，如果有任何病例，一定會通報，讓民衆獲得正確的消息。

華人醫務中心關榮基醫生在說明會中向人批關心此一問題的各界人士表示，就他們所了解，日前在華埠地區完全

沒有任何一個SARS病例，將來如果有發現，依法規定一定要往通報，不能隱瞞事實，所以民衆大可放心。他說：民衆最關心的是二個問題。一是：你驚不驚？二是：我應該點做？關醫生再次說明了SARS的症狀。另外如果病前十天曾到過香港、廣東、新加坡等地者要特別注意。他說日前其病因還不清楚，有可能是病毒引起，潛伏期一般是一到十日。他表示SARS的傳染一般要十分近距離的接觸才有可能，通常是照顧病人者或病患家屬較有可能被傳染。一般民衆即使剛從上述等地區回來，若沒有那些症狀也無需擔心或看醫生。至於預防方式，關榮基呼籲民衆要常洗手，保持身體健康。他補充說：現在他了解多了SARS的症狀及不驚不怕，只會小心翼翼。同時知道應該點做。

當天的說明會吸引大批關心此一事件的社區人士、本地傳媒、民衆，包括許多主流社會的媒體也都派人前來採訪。美洲銀行感謝哈佛大學公共衛生學院政府及社區部、華人醫務中心與麻省公共衛生廳協助舉辦該說明會，澄清謠言，否則該事件影響華埠甚大。他鼓勵民衆應該放心的前往華埠消費、用餐。

哈佛大學公共衛生學院政府及社區部副主任馬曾夏慧任司儀，並翻譯麻省公共衛生廳代表Dr Alfred DeMaria鄭重澄清華埠地區，到口前為止都沒有發現任何一個SARS病例。

(貝瑞醫生(中)警告民衆  
旁人咳嗽是要回避)



華人醫務中心對社區的熱忱  
能夠滿足波士頓社區的需要

華人醫務中心保健日於兩千零三年四月十一日(星期六)上午九點半至下午十一點半在波士頓華盛頓街八百八十五號華人醫務中心圓滿結束。是日蒞臨人數一百四十六人，在此非典型肺炎陰影籠罩及傾盆大雨的時候，如此的人數，足見華人對華人醫務中心的信心及支持。

華人醫務中心推廣及教育部王誌信說：這次「華人醫務中心保健日」活動之所以出奇的成功完全有賴於傳媒及華人醫務中心同工的幫忙。當中有百分之三十七點五是從未接觸過華人醫務中心的服務。相信最近在龍鳳酒樓和美洲銀行的非典型肺炎講座，令波士頓社區對華人醫務中心的服務社區熱忱，多了一份好感。今次的成功是令人鼓舞的。

華人醫務中心服務社區的熱忱，波士頓社區的需要。是日提供多種免費服務及檢查，包括保健按摩、量血壓、急性兒童腸胃炎資訊、營養輔導、憂鬱、醫療保險諮詢、大腸癌、乳腺癌、子宮頸癌預防諮詢與血液化學檢查【糖尿病、膽固醇、乙型肝炎】。參加者普遍享有切合其語言和文化的高質素社區性健康服務和保健活動服務。

壓軸戲是人抽獎(下午十二時)。由華人醫務中心推廣及教育部王誌信主持，華人醫務中心行政主任衛爾俊負責頒獎，首先送出多項玩具熊及雨傘等，由永豐銀行Betty Chan與衛爾俊聯合頒獎，隨後送出華人醫務中心洗牙券，美洲銀行銀行禮券。大獎得主竟是一個支持華人醫務中心的六口家庭的孀女，不足歲，得西岸來回機票，由假日旅遊贊助。

在此非典型肺炎陰影籠罩的時候，參加者的參與令華人醫務中心以改善麻州亞裔健康與福利為宗旨更進一步的踏實。查詢詳情，請致電華人醫務中心(617) 521-6790

## 華美福利會 亞裔家庭學習活動 現正招生

報名資格：  
波士頓居民  
有子女或兒孫在三至十歲間  
低至中等收入亞裔家庭

如您有興趣學習日常生活所需的英語，  
以幫助子女的學習及家課，請到華美福利會報名。

華埠天滿街 200 號  
或電(617) 426-9492 內綫 212 鄧小姐

## IMMIGRATION LAW ROBERT J. GAYNOR

ATTORNEY

100 State St., 10<sup>th</sup> fl.  
Boston, MA 02109  
(617) 723-6200

專辦移民法  
三十五年經驗

- ◆ Permanent Resident Status/Green card
- ◆ Family-based Visa Petitions
- ◆ Temporary Work Visas/H1B
- ◆ Labor Certifications
- ◆ National Interest Waivers
- ◆ Outstanding Researchers
- ◆ Investors
- ◆ Naturalization & Citizenship

- ◆ 永久居留綠卡
- ◆ 親屬移民
- ◆ 工作許可
- ◆ 勞工紙
- ◆ 國家豁免名額
- ◆ 特殊研究人才
- ◆ 投資移民
- ◆ 入籍

35 Years Experience  
特惠舢舨讀者·第一次面談免費

## 華埠社區安全會議：

遊民問題蓋過對非典型肺炎(SARS)流言的恐懼

現象嚴重地打擊華埠的名聲。

在四月一日華埠社區安全會議中，出席的社區領導、華埠居民及商家紛紛提出他們對華埠街道上的遊民嗜酒及毒品交易問題困擾不已。

## 遊民嗜酒問題

華埠社區會議的協調人 Bill Moy表示，「近期聚集於華埠梁亭公園(Pagoda Park)的遊民有數日加倍的現象」。27街(Hudson Street)的居民 George Hadaya 表示，「他們每天都無所事事，在那裡閒逛喝酒，喝完酒後就把酒瓶往街上亂扔。」

另一位華埠居民表示，「當你早上起來開門自家人門，就看到他們在你的門梯上閒坐，是十分嚇人的事。」

某家華埠參觀的經營人暨華埠社區會議議員的 Mary Soohoo，「這個遊民

出席安全會議的警員表示，華埠三月份共發生五件暴力事件、六件竊盜事件、五件敲破玻璃竊取車中財物事件、三件盜車事件。三月並沒有殺人或強姦及盜民宅的事件發生。警員逮捕了是個毒品交易犯、兩位暴力犯。

## 毒品交易問題

Bill Moy 談到最近行經La Grange街時，「有四、五個人就在光天化日下進行毒品交易。類似事件每天都在發生。」

Lema 仍表示，「打電話報警是解決問題的要件。但在打電話前盡量記下遊民或毒品交易者身、髮型、膚色及地點。你報給我們的特徵越詳細，我們辦案解決問題的效率越高。」



醫療保健專欄

# 對抗花粉症之問答

## 基本成因

問：什麼是花粉症？  
答：花粉症是一種季節性的過敏症狀，患者常在這個時候不停流鼻水。

問：花粉是否只在春天發生？

答：否。花粉可能在春天、夏天和秋天經由空氣散布，一切取決於樹、草的種類。例如豬草 (Ragweed) 是秋天花粉症的主因。有些植物在冬天亦傳花粉。

問：為什麼有些人對花粉過敏，有些人不會呢？  
答：有些人天生容易過敏，意味著對於一種或多種過敏原（如花粉）過敏的可能性增加，雖然他們可能天生對某些過敏原不具過敏。如果父母有過敏症，即使其中只有一位父母有過敏症，他們的小孩也比較有可能有過敏症。在某些時候，身體抵抗系統較弱或身體較虛弱時，暴露於過敏原當中都容易有過敏的症狀。

問：那種樹或草產生最多的過敏原？  
答：平常不起眼的樹種或是草，或是沒有鮮艷顏色的花朵都是最常引起過敏反應的花粉。雖然大部分引起過敏的花粉來自於大量生產的植物。但其花粉中惡化學成分才是決定是否引起花粉症的原因。

問：我可以從那裡得知有關居家環境花粉量到訊息？  
答：全國花粉症中心 (the National Allergy Bureau) 監看全美各地的花粉量。關於花粉量的電話為 1-800-9-POLLEN。

問：什麼樣的氣候或一天當中的什麼時間對於有花粉症的人有嚴重的影響？  
答：一致說來，花粉量最多是在清晨，特別是在早上五點至十點之間。其他因素如風速亦會產生影響。而雨水亦可能將花粉沖洗掉，某些植物在潮濕的天氣亦不會授粉。

## 測試、治療及管理

問：我如何得知我有花粉過敏症？

答：醫生可以利用皮膚測驗來測試你是否對某些過敏原過敏。稀釋的萃取物會被注射到病人的皮下，或是擦在一小塊刺在手背上或背部。皮膚測試是最常用來測試一個人是否有過敏反應的方法。血液測試亦是一種測試你是否花粉症的方法。

問：身為一個有花粉症的人，可以透過某些方法來減少花粉過敏呢？  
答：當早上戶外的花粉量最多時，盡量留在室內。

· 若你必須要到戶外活動，請戴上專為過濾花粉而製的面罩。  
· 如果可能的話，在屋內或車內關閉窗戶並且使用冷氣機。  
· 別將衣服晾在戶外。  
· 避免不必要的曝露於充滿刺激物的環境中的機會，例如殺蟲劑、煙味、空氣污染、剛刷的油漆。

· 請別人代勞作除草或其他庭園的工作。

問：什麼是花粉症最好的治療？  
答：最佳治療花粉症的方法是避免和花粉直接接觸，但是這不太容易。對大多數人而言，可以控制過敏症狀。很多口服的藥物或是醫生處方的藥物可在藥局取得。外用鼻子噴

霧劑是可以停止過敏症狀。使用口服及鼻子混合藥劑可以有效治療過敏症狀，特別是有輕微或嚴重過敏症狀的人。一天之內不應使用多次，因為它可能引起更多鼻塞和鼻道的腫脹。

問：過敏藥物使我想睡。可否有任何藥物是不會引起嗜睡症狀？  
答：市面上有幾種不流淚，不會導致嗜睡的藥物，但是這些藥物通常需要醫生處方。

問：空氣過濾氣能否幫助預防減輕過敏？  
答：多種帶有玻璃纖維或充電盤的空氣過濾裝置都可以幫助減少過敏原。請諮詢過敏醫生來確定最適合你的家庭空氣過濾器。

問：我是否可以用打預防針的方法來防止花粉過敏？  
答：就長期而言，注射預防過敏的預防針是目前唯一可能減少過敏症狀的方法。

在開始注射過敏預防針劑時的十個月內，大約有百分之八十的花粉症患者會明顯程度的減輕，他們對服用抗過敏藥物的需要也會明顯的減少。

(本專欄由紐英倫醫療中心贊助)

## Idiom Express 諺語速遞

to keep one's fingers crossed= to hope for good luck 期望好運

1. When I have a test, I always keep my fingers crossed.  
當我要考試時，我總會希望自己好運。(ABE Student: Bihong Liang)
2. I kept my fingers crossed for my friend because she recently went back to China.  
我祝我的朋友好運，因為不久前她回了中國。(ABE Student: Shazon Li)
3. We are keeping our fingers crossed because we'll have a good teacher when we study English.  
我們覺得很幸運因為當我們學習英文的時有一個很好的老師。  
(ABE Student: Lixian Wu)

## IMMIGRATION LAW 移民法專業律師

南茜·荷莉頓  
丹尼爾·荷莉頓

Attorney Nancy J. Harrington  
Attorney Daniel P. Harrington

免費面談 · 收費廉宜 · 服務迅捷

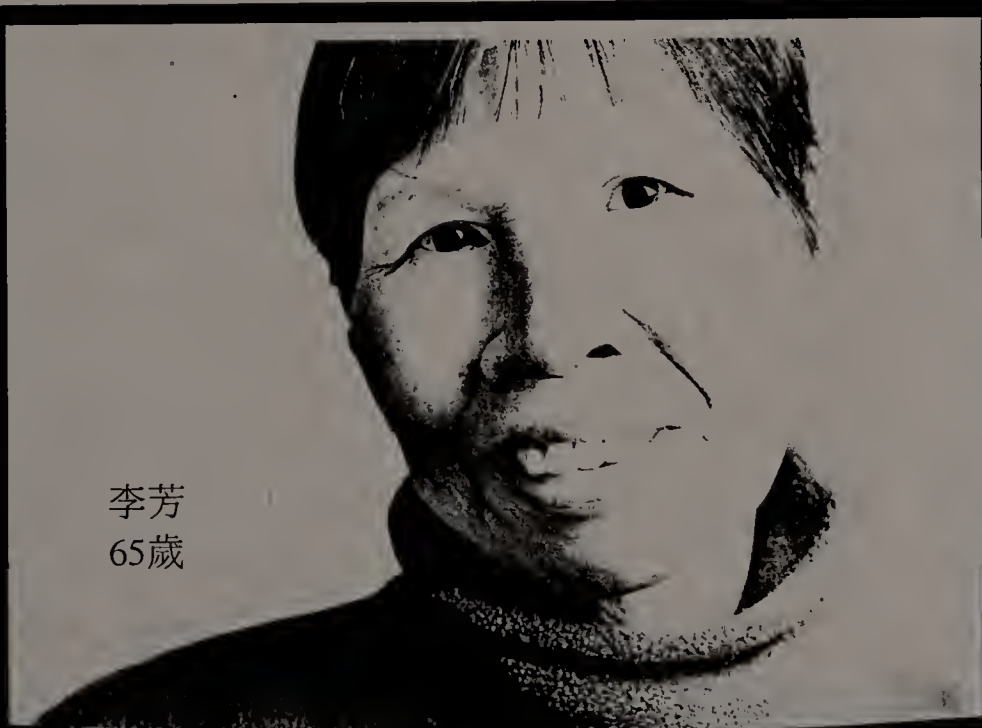
本律師樓專辦移民個案，提供全程移民法律服務，包括：

- \* Temporary Work Visas (H-1B, O-1, L-1, R-1)
- \* Family-based Visa Petitions
- \* Labor Certification Applications
- \* National Interest Waiver Petitions
- \* Outstanding Researcher Petitions
- \* Intra-Company Transferee Petitions
- \* Religious Worker Petitions
- \* Naturalization & Citizenship
- \* Deportation Proceedings
- \* 工作簽證 (H-1B, O-1, L-1, R-1)
- \* 親屬移民
- \* 勞工卡
- \* 國家特定豁免名額
- \* 特殊人才移民
- \* 技術人才轉調
- \* 宗教人士移民
- \* 公民入籍
- \* 遞解出境辯護

171 Milk Street, Suite 24  
Boston, MA 02109

(617) 482-3800

E-mail: [Harrington-Law@Juno.Com](mailto:Harrington-Law@Juno.Com)  
WEB SITE: [WWW.BOSTONIMMIGRATION.COM](http://WWW.BOSTONIMMIGRATION.COM)



李芳  
65歲

健康的長者，將會活得更快樂。

認識正確服藥的所有須知將能令你受益，就如李芳這位長者，她不單從藥物中獲得健康，同時她也活得更好，更快樂。如果你對正在服用的藥物有任何問題，請聯絡你的醫療顧問或藥劑師，找出哪一類藥物是不適合與傳統成藥同時服用，並查詢應怎樣妥善安放和記錄你的藥品。

適當地使用藥物，讓你生命更添光彩  
Boston Public Health Commission, Mayor Thomas M. Menino.

【四月八日移民日特別報導】

## 新移民與州議員當面表達各種需要

從巴西與家人一起移民美國的十八歲青年

Coelho 現在就讀於邁迪遜公園高中(Madison Park High School)，並希望明年能到大學繼續更高等的學業。但是這個夢想對他而言並不實際，因為他的父母帶著他是非法進入美國的。他沒有合適的身份證件申請獎助學金以就讀大學，更別說按麻州居民的身份來就讀公立大學；一位正於波士頓華埠社區中心(Boston Chinatown Neighborhood Center, 簡稱 BCNC)就讀以英語為第二語言課程(ESL)的中國移民陳小姐害怕州政府會將資助新移民英語教育的經費刪減，使她無法充實為找更好工作所必須的英語能力。

以上是在四月八日麻州移民日中，探訪州政府大樓數百個新移民中的兩個人。這個移民日活動是由麻州移民難民權益促進會(Massachusetts Immigrant and Refugee Advocacy, 簡稱 MIRA)所舉辦。麻州移民難民權益促進會(MIRA)的聯絡人 Jacqueline Lapine 表示，「這個活動在使新移民能有機會與代表麻州居民的州議員面對面溝通，趁機表達他們的心聲與需要。希望這些州議員在參與立法時能顧慮新移民的需求」。

## 非法移民子女升學無望

與 Coelho 一起參與移民日活動的還有另外六個巴西裔青年，他們首先探訪民主黨議員 Robert O'Leary 辦公室。首先向 O'Leary 議員表示，「我們這裡的每一位都通過了麻州高中學識測驗(MCAS)，我們有些更是全國榮譽學會(National Honors Society)的會員，但我們這些優秀的表現並不能確定我們有機會繼續升學。另一個學生補充，「我們還有一個同伴，雖有優秀的成績，但他休學去找工作了，因為他覺得繼續升學這條路無望。」

日前於波士頓公立學校系統工作，也是移民權益促進者的 Heloisa Souza，陪同這些巴西裔學生拜訪 O'Leary。Souza 表示，「這些學生想畢業後繼續念大學，但他們有一個小問題，他們希望你(O'Leary)能幫他們解決。」

O'Leary 表示，「我對你們的境遇感到十分同情。我和我辦公室的職員們會專心地追蹤為非法移民之子女教育問題的立法。」然而，O'Leary 表示，「這個問題是兩面的，尤其是日前麻州州政府的經費節節，就連一般非移民的公民都面臨因公立學校制定改革、學費高漲到困境。而有關移民的立法也不是很健全。」

Coelho 和與他有相同處境的同學們希望州議會能通過一個讓居住在麻州有一定期限的非法移民學生也能按麻州居民學費優待辦法進入大學念書的法案。

拜訪 O'Leary 州議員後，這些學生聚集在州政府大樓的長廊內討論剛才的探訪。Coelho 表示，「這次親自向 O'Leary 陳述我們的需要，我對這個問題變得比較有信心了。但我們要的不僅是口頭的承諾，更要實際地具體行動。」另一個學生 Cardoso 表示，「他是個政治人物，他應該知道如何解決我們的問題。」

州政府預算刪減，新移民英語教育面臨危機。在這些巴西裔青年離開州政府大樓後，一群由波士頓華埠社區中心(BCNC)英語老師 Sam Bernstein 所帶領的新移民學生也前來拜訪他們冀望中的州議員 Sal DiMasi 辦公室及 Diane Wilkerson，向他們陳述新移民英語教育對他們的重要性。Sal DiMasi 表示，「今年麻州的財務狀況似乎很節拘，而州政府也不打算加稅。不過我還是會盡力為新移民英語教育申言。」

## 麻州新移民人口可觀，政府當局需重視

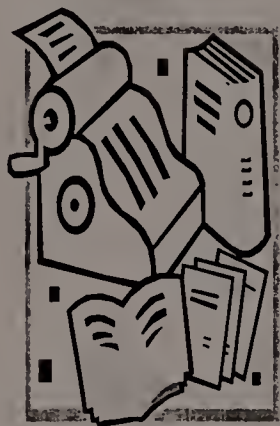
另外還有許多移民團體和移民促進協會的人趁這個機會向州議會代表表達對良師及法庭翻譯服務的需求。根據兩千年人口調查，麻州居民中有百分之十二點一的人(即六百三十七萬九千三百零四人)是在外國出生的；而在沙佛郡(Suffolk County)約有六十八萬兩千零六十二人是在外國出生，約佔這個地區的百分之二十五點五。



(州議員 Robert O'Leary 與前來參與

移民日活動的巴西裔學生合照)

## AACA 華美福利會職業技能訓練班



為什麼您不可以在新國家重新開始  
您是否想在一間"好"的美國公司工作  
您需要擁有辦公室技能去達到您的目標

?

免費  
訓練課程



讓華美的職業技能訓練班幫助您  
找到方向

新的課程將在 2003 年 5 月開課  
現已接受報名

有二十多年經驗的全英文老師授課  
每人一台電腦上課  
許多學員畢業之後已經在許多好的公司工作  
免費代找工作  
五個月 600 小時課程

所學的是現今最熱門課程，包括：  
· 最新 Microsoft Office 軟件(200 hours)  
包括 Excel, Word, Access  
· 商業會計 Accounting (150 hours)  
· 打字 Keyboarding/Keypad (100 hours)

另加：專業英語會話  
English for the Workplace (150 小時)

請與 1:00p.m.-5:00p.m.親臨本會洽 Jack Cumiskey  
地點：200 Tremont St., Boston, MA 電話：(617)426-9492 Ex 249 聯繫人：Mr. Jack Cumiskey